[](https://www.mijnwoordenboek.nl/)

**WAREGEMS**

Waregems bevat **922** gezegden, **1959** woorden en **47** opmerkingen. Alle woorden zijn toegevoegd door onze bezoekers.  
  
[PDF](https://www.mijnwoordenboek.nl/dialectNL/Waregems.pdf)[Log in](https://www.mijnwoordenboek.nl/aanmelden.php)

* [Nederlands → Waregems](https://www.mijnwoordenboek.nl/dialect/Waregems&page=1)
* [Waregems → Nederlands](https://www.mijnwoordenboek.nl/dialect/Waregems&page=1&naarNL=1)

**922 GEZEGDEN**

|  |  |
| --- | --- |
| (h) oud oi weezn! | *kom niet tussen / onderbreek me niet (uithaal)* |
| 'i ee hem overdoan | *hij heeft te veel hooi op zijn vork genomen* |
| 'i es eprisseerd | *hij heeft haast* |
| 'k 'n weete geên beskeeêt, 'k weete van niet'n | *ik ben niet ingelicht* |
| 'k 'n wil ui nie in de reedns voln, moar... | *ik doe geen afbreuk aan uw woorden, maar...* |
| 'k 'n zie geeën affechoazje | *ik merk geen voortgang / vooruitgang (bij werken)* |
| 'k 'ndoe niemer mee | *ik doe niet meer mee* |
| 'k (w) eet sondre | *ik vraag mij af* |
| 'k ben m'n and'n ofgesneen | *werk niet kunnen verderzetten door omstandigheden* |
| 'k benne bij de viede gezet | *ik voel me lelijk bedrogen* |
| 'k benne gaffronteerd | *ik voel mij beledigd* |
| 'k benne no maor gewillig thuis | *ik ben nog maar net thuisgekomen* |
| 'k é der mijn'n des / deun in | *ik heb binnenpretjes - leedvermaak* |
| 'k ee 'n maleurke tee (g) nekoomn | *ik heb een ongelukje gehad* |
| 'k ee 't s (w) ondre | *ik vraag mij af* |
| 'k ee d'r geeën goe ooëg' ip | *ik vertrouw het (zaakje) niet* |
| 'k ee d'r geeën ofdroag'n van | *ik voel me niet benadeeld* |
| 'k ee prijs | *ik word beboet (verkeersovertreding)* |
| 'k ga versteekn | *ik krijg mijn eten niet meer op* |
| 'k garandeer' oi... | *ik verzeker je...* |
| 'k ginge tewege... | *ik stond op het punt om...* |
| 'k goa d'r nie veurn strij'n | *ik ben het niet 100 zeker* |
| 'k goa dn ne wiep tee'n zijn kloôtn geevn | *ik ga hem een trap in zijn kont geven* |
| 'k goa mij smijt'n | *ik ga mij riskeren* |
| 'k jeune mij / 'k ben d'r gèrn bij / 'k genère mij | *ik amuseer me / ik geniet* |
| 'k komme van dierek | *ik kom onmiddellijk* |
| 'k komme zjuuste thois | *ik kom net thuis* |
| 'k krege doar 'n skjeeëve / sjieke | *verwijt krijgen* |
| 'k mage da nie | *ik lust dat niet (eten, drinken)* |
| 'k misse mij | *Ik zeg het verkeerd* |
| 'k oa d'n ap ipgeetn | *mijn woorden vielen niet in goede aarde* |
| 'k oa em te knippen, 'k oad'n te stekk'n / te skèr'n | *ik kon hem vangen* |
| 'k oë malsjanse | *ik had het geluk niet aan mijn zijde* |
| 'k peideg' één m'n ei (g) n | *Ik dacht bij mezelf* |
| 'k peidege in min eijne, 'k peidege oela | *ik dacht bij mezelf : hola* |
| 'k peidige van wel / van nie | *ik dacht van wel / van niet* |
| 'k plak nen an de muur | *ik sla hem dood ( (verbaal woedend)* |
| 'k rije mee tram zeevn | *ik ben zeventig jaar oud* |
| 'k sta kik ier (1.) voor pijpe toebak, (2.) zonder verwèr | *ik sta voor schut* |
| 'k stell' het goe | *ik maak het goed* |
| 'k stonne 'k ik doar te blink'n | *tevergeefs wachten op iemand* |
| 'k un ee geeën ezelke die geld skijt | *ik bulk niet van het geld* |
| 'k voag're mijn gat an | *ik weiger om daar nog iets voor te doen* |
| 'k wee 't zondre | *ik vraag me af* |
| 'k weete van niet (n) | *ik ben niet op de hoogte* |
| 'k zit er deure | *ik ben bekaf / doodmoe* |
| 'k zitte stroop | *ik kom er niet doorheen* |
| 'k zitte vaste | *ik zit opgesloten, ik kom er niet uit* |
| 'k zoe d'r nie fan ipkijk'n | *het zou mij niet verwonderen* |
| 'k zoe will'n wisslen (bv. qua gezondheid, geheugen) | *ik zou willen omruilen (bv.qua gezondheid, geheugen)* |
| 'krege doar ne snak en 'n bete | *bits antwoord krijgen (1ste p. enkv.)* |
| 'n besleeg'n touwe | *een beslagen tong* |
| 'n èrke skuiflen | *deuntje fluiten* |
| 'n erte van koukebrooëd | *goed hart* |
| 'n kèès' omsteek'n | *een kaars aansteken* |
| 'n kruise sloan | *snel een kruisteken maken (bv. bliksem)* |
| 'n kuude | *slechte sportman* |
| 'n murre, 'n kèze | *harde trap op een bal* |
| 'n ofgesprook'n spel | *een vooraf beklonken uitslag* |
| 'n pèrdemeemoorie | *enorm geheugen* |
| 'n pieske doen | *een plasje maken* |
| 'n seenewoarietsje, 'n tseentewoareke | *kruisje op het voorhoofd voor het slapengaan* |
| 'n segritte smooërn | *sigaret roken* |
| 'n sigrette smoor'n | *een sigaret roken* |
| 'n sortietsje placeren | *op café gaan* |
| 'n stik of vijve | *vijf stuks* |
| 'n toerke doen | *een rondritje maken* |
| 'n tseentewoareke / seenewoarietsje geev'n | *een kruisje geven op het voorhoofd* |
| 'n ure goans | *5 km. stappen* |
| 'n ve (r) sse bole | *nieuw pakje tabak* |
| 'n vollinge betropn | *een verkoudheid opdoen* |
| 'n vreefke geev'n | *even snel (niet grondig) oppoetsen* |
| 't 'n e geeën beetren an | *hij / zij blijft op het slechte pad* |
| 't 'n e gieën woar | *het is niet waar* |
| 't 'n e nie da 't (leeëluk es) | *ik beweer niet dat het (lelijk is)* |
| 't 'n e nie meu'lijk! | *het is onmogelijk!* |
| 't 'n es geeën woar | *het is niet waar* |
| 't 'n es nie doenlijk | *het is onhaalbaar / onvoorstelbaar* |
| 't 'n steekt zooë nauwe nie | *zo nauwkeurig hoeft het nu ook niet te zijn* |
| 't 'n trekt er nie ip | *het is ondermaats* |
| 't 'n trekt ip nie feele | *het stelt weinig of niets voor* |
| 't 'n trekt nievers ip! | *het lijkt nergens op! (verontwaardigd)* |
| 't ('n) es de moeide (nie) | *'t is de moeite (niet) waard* |
| 't affeseert goe(d) | *het schiet goed op* |
| 't akkooërd zijn mee | *akkoord gaan met* |
| 't angt bij de wirke | *loshangen* |
| 't dee mij iets | *het heeft me geraakt* |
| 't dèèrt mij | *het doet me leed* |
| 't dèrdige mij | *ik voelde verdriet* |
| 't doet dr'omme, 't moe dr'omme doen | *het lot speelt hier* |
| 't e (s) fris an de vis, 't e killig | *het is frisjes buiten* |
| 't e de moeite (nie) | *het loont de moeite (niet)* |
| 't e fieëst' in d' elle | *onweer plus zonneschijn* |
| 't e fooëdr' of da 'k peidege | *het is verder dan ik dacht* |
| 't e ne lukt em | *alle slagen vallen in ons voordeel (kaartspel)* |
| 't e no (g) ne skooën'n, ge zijt no (g) ne skooën'n gij! | *afkeuren wie niet meer meedoet (laf gedrag)* |
| 't e rap upusseerd | *het is snel voorbij* |
| 't e(s) roar om zeggn | *het is delicaat om het te benoemen* |
| 't ee oltijd azooë eweest | *het is altijd zo geweest* |
| 't eetn vol frieë in de smoake, 'k soe mij ov'reetn moar 'k maage nie, 'k zoe d'r min lipp'n an oflekk'n | *het eten is zeer lekker* |
| 't ei oyt zijn gat vroa'n | *iemand uithoren* |
| 't en affeseert hier nie | *het schiet hier niet op* |
| 't en e (s) niemer nooëdi (g) | *het hoeft niet meer* |
| 't en es nie nur oes goeste / me zin d'r wel mee | *dat zint ons niet (ontgoocheld)* |
| 't en es van geeën keure | *achteraf gezien liep het zo af* |
| 't es 'em in 't verkeeërde keelgat uskootn | *het heeft hem zwaar gestoord* |
| 't es 'n affront (wèrd)! | *hij / zij verdient een belediging!* |
| 't es 'n bloaze | *het is een leeghoofd* |
| 't es 'n ure goans | *het is een uur stappen* |
| 't es 'n zoake | *voordelig koopje aanprijzen* |
| 't es 't sop van weëgluizen | *vinnige kwajongen* |
| 't es an 't friezn, reeënen, snieën... | *het is nu aan het vriezen, regenen, sneeuwen...* |
| 't es doar de grooëte luxe | *het gaat er luxueus aan toe* |
| 't es echt dat 't woar es | *het is zeker de waarheid* |
| 't es in ordre | *'t is in orde* |
| 't es juust azooë | *het is precies zo* |
| 't es link ip 'n aënde ré'nen | *hij heeft er geen gehoor naar* |
| 't es ljeeluk verkwoad | *'t is ontstoken en verzworen* |
| 't es Màrja lànkwirk | *het gaat traag vooruit, het sleept lang aan* |
| 't es meen'ns wa da 'k zegge | *mijn gedacht (e) is wet* |
| 't es mij stinkend verleêt | *Ik ben het beu* |
| 't es mijn'n tand | *het smaakt lekker* |
| 't es ne skuddebuindle | *alles is wanordelijk verpakt* |
| 't es nen echt'n fiekfak | *hier kan niemand iets mee aanvangen* |
| 't es nog ieën'n van zin ieëste brouwk | *Hij is nog maar een beginneling* |
| 't es ol geeën avance | *het dient tot niets, het levert niets op* |
| 't es ol goe da van 't virken komt | *varken* |
| 't es pertank azoë | *het is nochtans zó* |
| 't es pertank azoeë | *'t is nochtans zó* |
| 't es protnul | *daar is niets van terecht gekomen* |
| 't es t'r deure | *algemeen aangenomen (voorstel / motie)* |
| 't es t'r ondre | *dat is beneden alle peil* |
| 't es te zegn | *dit wil zeggen (dwz.)* |
| 't es twoolfnolf | *het is half één (12.30 u.)* |
| 't es verloorn ezeid | *niet vatbaar voor goede raad* |
| 't es wel besteekt | *het is zijn / haar / uw verdiende loon* |
| 't es wel besteekt, ie eet z'n eign aanedoan, ie eet zelv' ezocht | *eigen schuld (dikke bult)* |
| 't geefd ip / 't geef nie ip | *het is bemoedigend / niet bemoedigend* |
| 't goa doar 'n wiel ofluuëpn | *het zal daar verkeerd aflopen* |
| 't goa kattejongn spoy'n, 't goa vloag'n | *we gaan een regenvlaag krijgen* |
| 't goa kattejouw'n spoi'n / 't goa lieëluk doen | *'t gaat fel onweren* |
| 't goa niet deure | *het gaat niet door / afgelast* |
| 't goa noog in ne reedn | *het is (het lijkt) aanvaardbaar* |
| 't goë agank zoomre wird'n zijn | *het wordt straks zomer* |
| 't gopt link nen oovn | *dat ligt toch voor de hand* |
| 't kan weere 'n tuitje vooërt; 't e weere vooër 'n endeke goed | *'t is weer voor een tijdje schoon (poetsbeurt)* |
| 't land es omme | *het veld is omgeploegd* |
| 't legt goe an | *de start is beloftevol* |
| 't ligt an em | *de oorzaak (reden) ligt bij hem* |
| 't ligt in gruizlementn | *in wel 1000 stukjes uitèèngevallen* |
| 't luuëpt van de skippe | *dat gedrag is onbehoorlijk / onaanvaardbaar* |
| 't mis ip hen | *het verkeerd voor hebben* |
| 't noaste joare | *volgend jaar* |
| 't nogol kuin'n ofgeev'n | *verwoorden met de nodige sier* |
| 't pakt mij | *ik ben ontroerd* |
| 't piekt in d' ooë'n | *het prikkelt in de ogen* |
| 't spel zit ip de woag'n | *betwisting alom* |
| 't stoa link 'n brokke skieuf | *het staat precies een weinig scheef* |
| 't stoa paraplu | *schots en scheef* |
| 't stoa woatre in zijne keldre | *zijn broek is te kort* |
| 't stopt ievers! | *ergens houdt het op (protesterend)* |
| 't trekt ier | *het tocht hier* |
| 't un trekt ip nietn | *dat gelijkt nergens op* |
| 't un trekt nievurs ip, dat 'n trekt ip niet (s), da gelijk (t) nievers an | *het gelijkt nergens op* |
| 't vol wa natteghied | *een aarzelend begin van een regenbui* |
| 't volt één 't woatre | *het geplande gaat niet door* |
| 't wird lastig sijn | *het wordt lastig* |
| 't wird tij sijn ... | *het wordt tijd ...* |
| 't woa doar boutstille | *het was daar doodstil* |
| 't zijn der die... | *er zijn er die...* |
| 't zit 'n vijze loos | *er mankeert iets in het hoofd* |
| 't zit doar skeeuf | *er is daar ruzie* |
| 't zoe nen oudn ond verleën | *iedereen zou het beu worden* |
| 't'n e (s) nie nur mijn goeste | *het is niet zoals ik het wil (de)* |
| 'ten foetert nie, 't'n marcheert nie | *'t lukt niet,* |
| 'ten stoopt nie (t) | *het houdt niet op* |
| ' k ee ' t ui egoovn | *ik heb het u gegeven* |
| ' k ee ' t zondre ottie... | *ik vraag me af of hij...* |
| ' k geev' em ' n pandoeringe | *ik geef hem een oplawaai* |
| ' k gerake versteld | *ik krijg mijn eten niet meer op* |
| ' k geve mijn bod | *ik stop met raden* |
| ' k goaë d' r agauwe goaën zijn (zie) | *ik zal er spoedig zijn (=aankomen)* |
| ' k ooëre ' t oi gèrn zegg' n | *je verwoording staat mij aan* |
| ' k volle ier in ne strek / ' k ben stroatof | *ik ben nu doodop* |
| ' k' n wille gieën aklegoaries | *'k wil geen problemen* |
| ' k' n zie der mij gieën doen an | *dat is een onbegonnen werk (1° pers. enkv.)* |
| ' ksoe kun' n un pèèrd de rugge oit eetn, ' k ben skeel van d' n ouwre | *ik heb zeer grote honger* |
| ' n goe pelle | *een gezonde huidskleur* |
| ' n p' rtietje koart' n | *een kaartje leggen (kaartspel)* |
| ' t ' n es gieën zeg' n an | *argumenten / herhalingen zijn tevergeefs* |
| ' t begoste te verkwoan | *het begon te ontsteken (medisch)* |
| ' t doe hem nie feele veurn | *het komt weinig voor* |
| ' t e nie woar hé! | *reactie van ongeloof op slecht nieuws* |
| ' t e noo ne proop' ren / skooën' n | *hij laat het zitten / haakt af (verbolgen reactie)* |
| ' t es ' n flutse, ' t es nur de voantjes, ' t es goan vliegn | *'t is mislukt* |
| ' t es ' n ipgezet spel | *vooraf onder elkaar geregeld* |
| ' t es ' n misse | *dat is fout gehandeld* |
| ' t es klap tee' n de voak | *zinloze redetwist* |
| ' t es ne zero | *het resultaat is negatief* |
| ' t es oin toer / ' t es an oi | *het is jouw beurt* |
| ' t giet woatre / / ' t ree (g) nt goe deure | *het regent hard* |
| ' t keend zet zijn keel' oopn | *het kind huilt hard* |
| ' t koom geeën end' an | *het blijft maar duren* |
| ' t luuëpt zeeër ip | *het kostenplaatje gaat snel omhoog* |
| ' t luuëpt zieër ip | *het kostenplaatje stijgt snel* |
| ' t mag de kloar' n nie sien | *het kan het daglicht niet verdragen* |
| ' t n es no nie ezeid | *het staat nog niet absoluut vast* |
| ' t skilde geeën oar | *het scheelde geen haartje* |
| ' t skop e (s) de bille of | *hij kan niet meer* |
| ' t sloa mee / teeg' n | *het valt mee / tegen* |
| ' t steekt d' ooên oit, ' t es ' n leevnde skande | *het is schandalig* |
| ' t steekt d' oögn' oit | *niet meer om aan te zien* |
| ' t steekt nie nauwe | *het moet niet zo precies zijn* |
| ' t steekt oes teeg' n / ' t es oes verleeëd / ' t zit oes tot ier | *we hebben er genoeg van* |
| ' t stinkt ier link de vorte peste | *het stinkt hier verschrikkelijk onaangenaam* |
| ' t un doet, ' t un es geeën woar | *het is niet zo* |
| ' t vier vuinst noo | *het vuur smeult nog* |
| ' t vlieg' ' n beetse natte / nadde | *er valt een spatje regen* |
| ' t woa geeën' vettn | *flauwtjes / / beneden de verwachting* |
| ' t zit doar skeeëf | *ze spreken elkaar niet meer* |
| ' t zoe ne keeër gebeurn | *het kan wel eens voorvallen* |
| acht'r da 't moar zjuust es | *als de som maar uitkomt* |
| achtr' éénlichting' n vroag' n | *inlichtingen inwinnen* |
| ah sietsie! zietsewel da 't woar e! | *ziejewel!* |
| al 't hoeêpe (g)ereeknd | *alles samengeteld* |
| alabonnurre! | *goed zo, bravo!* |
| allee toe, gouw! | *kom op!* |
| allee, goen' aavnd, zulle! | *dat is mij te veel, ik haak af (protesthouding)* |
| ambusl' en vuilblek | *stoffer en blik* |
| an de kar elp' n steek' n / duiën | *de zaak / het doel steunen / promoten* |
| an tijds | *stipt op tijd* |
| an wie lig het (kaartspel) | *wie heeft er tot nu de hoogste kaart gelegd* |
| and'n toys! | *handen ervan af (bevel)* |
| andwiern | *putjes / barsten (in plakwerk) vullen* |
| armvet geven | *werk doen dat kracht vereist* |
| ass'reerd'oi | *ga moedig door* |
| azooë zie (de), dad es usprook'n zie! | *goed verwoord! (compliment)* |
| been'n u letse ben ik doar | *ik kom spoedig ter hulp* |
| beguin'n te dooln, nie goe mieër wijs zijn, niemer weet'n hoe dat 't skeeët | *beginnen te dementeren* |
| beskomd zijn in (zijn / eur / ui / ulder) ploatse | *plaatsvervangende schaamte tonen* |
| bettoet (gij), jattetoet (gij) | *toch wel (na een ontkennende bewering)* |
| bieét'n ip iemand | *op iemands kop zitten* |
| bieëtn zettn | *bieten op het veld uitdunnen met de hark* |
| bille bij ouwn | *iemand genegen blijven om iets te verkrijgen* |
| blooëtsvoets | *op blote voeten* |
| brokke verskeën | *in stukken uiteen gevallen* |
| conterverkeeërd | *totaal verkeerd (bezig)* |
| d' eilig' olie krij'n | *de ziekenzalving ontvangen* |
| d'n ippergoai ofschiet'n | *grote flater begaan* |
| d'r es griep ip toer | *de griep doet de ronde* |
| d'r ne kieë overgoan mee de sleunse | *een routinebeurt met de stofvod* |
| d'r omme doen | *met opzet handelen* |
| d'r van weerekeeërn | *op je stappen terugkeren (figuurlijk)* |
| d'r vanonder trekk'n | *het gezelschap, het feest, verlaten* |
| d' n heeml' est wijs | *niemand van ons die het weet (de oplossing)* |
| d' r ligt wa ip zijn' leevre | *hij heeft iets op zijn lever* |
| d' r zit geeëne skoif in | *het gaat niet vooruit* |
| da 'n broochte niets ip | *dat leverde niets op* |
| da 's klapp'n zie! | *dat zeg je terecht!* |
| da 's wiggesmeetn geld | *dat is geld in het water gooien* |
| da ' n besan (t) nie | *'t geeft niet (zalvend)* |
| da ' n trekt nievers ip | *dat deugt helemaal niet* |
| da des stijf bij 't aar etrokn zulle! | *dat is ferm overdreven hoor, uit zijn context gerukt* |
| da seg mij niets | *ik ben niet op de hoogte* |
| da veintse goa nog skeetn loatn | *die kerel zal nog afzien* |
| da wijst toch z'n zelvn, da spreekt toch veur z'n eig'n | *dat ligt toch voor de hand* |
| dad es 't toppuint! | *daar zijn geen woorden voor! (verontwaardigd)* |
| dad es keenderspel | *dat is een makkie* |
| dad es tooch iets te zegg'n, hé! | *dat is me wat hoor!* |
| dat 'n speel gieën roole | *dat maakt niets uit* |
| de deur' ip 'n gerre | *de deur op een kier* |
| de deure toedoen | *de deur dicht doen* |
| de flasse soldoat mokn | *de fles uitdrinken* |
| de gierighied beskijt de wijshied | *goedkope herstellingen gaan weer snel kapot* |
| de katte krauwt | *de kat krabt* |
| de kenintsjies zitt'n an d'n draed | *ze is diep gedecolleteerd* |
| de kloogu'n loi'n | *de klokken luiden* |
| de koave recht ouw'n | *het gezinsbudget goed beheren* |
| de kramp' één de kiete | *de kramp in de kuitspier* |
| de krop in de keele | *erg aangedaan (tijdens het spreken)* |
| de leegoard oytang'n, zijn klooët'n schuur'n | *de luiaard uithangen* |
| de poaskloogg'n zijn weere | *de paasklokken zijn terug (van Rome)* |
| de vinke skoifelt, de mèrloan skoifelt | *de vink slaat, de merel fluit* |
| de vinke zit te tsjienkn | *de vink lokt de andere vinken met haar contactroep* |
| de vlie'ende skijte, den duin'n oofgank | *diarree* |
| de zallezie insteekn | *het vliegenraam inzetten* |
| de zwijn'n deur de bieèt'n joag'n | *uit de bol gaan (veel alcohol)* |
| deefndeerd oi, wird oi | *doe je best, verdedig je* |
| den bèèr / de beutr' ip geetn 'en | *als schuldige aangewezen worden* |
| den deesn bolt goe | *deze loopt soepel (auto, fiets, kruiwagen)* |
| den dien'n doar 'n zie em oek nieëmer ang'n (zijne piemel) | *die man daar heeft een zeer dikke buik* |
| den drapoo oitsteek'n | *de huizen bevlaggen* |
| den ippergoai ofskiet' n (ironisch) | *zwaar blunderen (ironisch)* |
| den plong e (s) esprouwn | *de zekering is doorgebrand* |
| den uitslag es ientsj - ientsje | *de uitslag is 1 -1 (bv. voetbal)* |
| deran zitn vribblen | *veelvuldig heen en weer wrijven tussen de vingers* |
| derde kieëre sloa boete | *derde keer trakteren* |
| deur ' t eeuwig proam' n | *nadat hij zo bij me aandrong* |
| deur d'n band / deurgoans | *door de band (gewoonlijk)* |
| deur d'n duur | *na een zekere termijn* |
| deur niemand genèrd | *door niemand graag gezien* |
| deure toe! | *deur dicht !* |
| deure toe! (bevel) | *deur dicht! (bevel)* |
| die komre eej ur recht gad | *die kamer heeft haar (poets) beurt gehad* |
| diff'ndeerd oi, leg t'r oi leen an | *ga er voor* |
| doar ee kik ne grui'el van | *daar gruwel ik van* |
| doar kent ie heel den oopnen en toe | *hij kent daar het hele reilen en zeilen* |
| dobbe d'r achtre | *vlak daarna* |
| doe de lucht dooëd | *doe het licht uit* |
| doe de radiejo of den teeleviezie dooëd | *zet de radio, de tv af* |
| doe fooërt | *schiet op* |
| doe ne keeë geweune | *doe eens gewoon* |
| doe ol daje kuint | *handel naar best vermogen* |
| doëd en 'n oëge oit, morsdooëd | *zeer dood* |
| doefooërt | *schiet op, doe voort* |
| doikske speel'n | *verstoppertje spelen (kinderen)* |
| dr es geeën droad an ebrookn | *we nemen het u niet kwalijk* |
| dran toesteken | *verlies maken* |
| droai'n link de meulns | *voortdurend van mening veranderen* |
| duikske speeln | *verstoppertje spelen* |
| duine doen | *platvloerse praat uitslaan* |
| ee se'koocht | *is ze moeder geworden* |
| een broamk' ofskuur'n | *een braam afnemen (hout / metaal)* |
| een grooëte kapelle mee een klieën luchtsje, ie tooëgd em grooëtser of dat ie es. | *zich beter willen voordoen dan geweten* |
| een keiske brandn | *een kaarsje aansteken* |
| een kouwe vang'n | *verkoudheid opdoen* |
| een peird de ru (gg) e oit eten, dood van d' n ouwre zijn | *zeer grote honger hebben* |
| een siegritje droaên | *een sigaretje rollen* |
| een zende van 't geslee (g) 'n zwijn | *een portie voor de buur na het slachten van een varken* |
| eet'n link nen dijkedelvre | *grote porties eten verorberen* |
| eie noo van z' leevn! / zoe je nie omverre voln! | *zou je niet (in zijn / haar plaats) verontwaardigd zijn* |
| elk ip zijn'n toer | *ieder op zijn beurt* |
| elk ne goen da (g) | *goedendag iedereen* |
| ellee couroaizje! | *houd moed!* |
| elp' n an de karre trek' n | *iemand bijstaan in zijn werk* |
| em an z'n ooëre trekk'n veur... | *hem iets in het oor bijten* |
| en gij geluuëft da!! | *en jij volgt die bewering / mening!!* |
| en heel den utsekluts, den battaklang, | *met alles erop en eraan* |
| en ie moste tert'n | *en hij kon opstappen* |
| en noo geeën klein beetse! | *en nog niet weinig!* |
| en noo nie boezjeern! | *en nog niet veranderen (van standpunt)* |
| entwa weet'n van oor'n ze (g) n | *iets weten via via* |
| er 'n skippe bij doen | *overdrijven* |
| es de lucht dood? | *is het licht uit?* |
| est algauw' edoan!!! | *hoe lang gaat dat nog duren!!!* |
| est no veur vandoa(g)e | *gaat het nog lang duren* |
| Est olgelijk? Olgelijk es innestront. | *Is het je om het even? Dan kan je niet kiezen.* |
| et goed ip e'n | *het rooskleurig tegemoet zien* |
| euren okster weunt ooëge, zulle | *ze heeft zeer lange benen* |
| g' eet ier niets te zegn! | *jij hebt hier geen spreekrecht!* |
| g' eet mij no lieëg ip | *je minacht mij* |
| gardevouw | *behoedt u ervoor* |
| ge keun het nie bepeiz'n | *je kunt het je niet inbeelden* |
| ge koomt zjuust' epast | *je komt op 't juiste moment* |
| ge kostet 't sop oyt z'n oô'n skepn / ie woas zochte | *hij was stomdronken* |
| ge kuint 'r ne puint an zooin | *je zult het niet beter kunnen (niet overtreffen) (uitdagend gezegd)* |
| ge kuint d'r an zulle! | *je ontgoochelt mij hoor!* |
| ge ligt twis in de zak | *je bent tegendraads, een dwarsligger* |
| ge meug gerus (t) zijn | *wat je daarnet zei is juist / terecht* |
| ge meug wedd'n | *geen twijfel mogelijk* |
| ge meugt em ne skip in zijn gat geevn, ie goa no nie ommekijkn veur te zien wie dat eweest ee | *hij is zeer gemakzuchtig* |
| ge moet 'r moar ip koom'n | *je moet maar op het idee komen* |
| ge moet azooë van uijen tak nie mokn | *maak zo niet van je oren* |
| ge mostet en ge kostet, moar ge 'n dostet nie | *je mocht en je kon, maar je durfde niet* |
| ge zij gij nie goe zeeëre! | *wat je zegt, raakt kant noch wal (protesterend)* |
| ge zij loat' an | *je bent later dan normaal* |
| ge zij loat' ip droai | *je bent laat op weg / op stap* |
| ge zij merci. (antw.: 't e niet / gèrn edoan) | *je bent bedankt. (antw.:graag gedaan)* |
| ge zij mijn beste keppe | *je bent mijn liefste schat* |
| ge zijt 'r tielijk bij | *je bent er vroeg bij / / vroeg opgekomen* |
| ge zijt loat' ip droai! | *je bent laat op stap!* |
| ge zijt mersie | *u bent bedankt* |
| ge zijt mirsie | *dank u wel* |
| ge zijt ne wietie | *je bent een gek, een zot* |
| ge zoe 't n ons Heeëre geevn zonder biecht'n | *schijnbaar iemand met een goede naam* |
| ge zoe t'n ons Hieëre geevn zondr biecht'n | *je zou hem blindelings vertrouwen* |
| ge zoedt 'r de muur'n van iprij'n | *je wordt er doodnerveus van* |
| ge zoedt er no mee geen tange naar rieëkn | *zodanig vies is het, dat je het zeker niet zult vastnemen* |
| gée moar gazze (poer) . | *laat u maar eens gaan* |
| geeën drie mal zeevn meeër | *niet zo jong meer* |
| geeën riese van | *vergeet het maar* |
| geeëne (n) moyen | *niets helpt / hielp om iem. te overtuigen* |
| geeëne moyen | *niets helpt / hielp* |
| geef die koe no 'n bieëde (biet) | *reactie op iemand die boert* |
| geeft da zwijn nog nen oaker | *na wat luidruchtig boeren* |
| gekend link 't ooëluk geld (link 't slich geld) | *alom bekend* |
| geload link nen ond mee vloein, geload link nen eezle | *gepakt en gezakt* |
| genèrde gij oi 'n beetse? | *bevalt het u, voelt u zich hier prettig, kunt u zich behelpen?* |
| gesleeën deur d' hitte / overdoan van ' t woarm were | *aangeslagen door het hete weer* |
| gieën'n droad an gebrookn | *niets aan de hand* |
| gij zij 'n ei! | *je bent een stomkop!* |
| gij zijt ne goen gij! | *nu nog beter! (iemand afkeurend)* |
| goaje mee mee mij? | *ga je met me mee?* |
| goan dien'n | *gaan bidden voor bijstand van een heilige, met kerkbezoek en verering relikwie* |
| goan link nen buzzesnijere, deuretert'n | *haastig stappen* |
| goan persjonklen | *de portiuncula-aflaat verdienen* |
| goat ier agauw' edoan zijn!! | *zal het hier eindelijk eens ophouden!!* |
| God ze (g) ent oi! | *reactie op het niezen* |
| godseentui! | *wens na niesbui* |
| goe deuretert'n | *flink doorstappen* |
| goe g' eekiepeerd zijn | *ingericht zijn met het juiste materiaal en de gepaste uitrusting* |
| goi je nui allemolle ne keè zwij'n | *wilt u nu allemaal eens zwijgen* |
| groôts (preus) link feêrte | *pronkend, fier als een gieter* |
| guinter tend'n (d) | *daar op het einde* |
| het em / het eur nie toegeevn | *iemands leeftijd / talent onderschatten* |
| hoe skeeët dat ier | *hoe is de toestand Hoe zit het in elkaar* |
| i 'es binn'n, zijn broeitsje es (g) ebakn | *winkelier die stopt met goed resultaat* |
| i ee em tekoort edoan | *hij heeft zich opgehangen* |
| i eet an zijn brouwk | *hij is betrapt / beschuldigd* |
| i es boitn ezwierd | *hij is oneervol ontslagen* |
| i es ebooisd | *hij is gezakt in zijn examen* |
| i es ter wel mee! | *hij zit ermee opgescheept* |
| i' ester mee begoan | *hij is er om bekommerd* |
| i' es ' n brokke ziek, ie ' n es nie in zijn' n oak | *hij is wat ziekjes* |
| ie 'n e moar gemeeënig, ie goa 't nie lauwe meeër trekk'n | *hij is doodziek* |
| ie 'n ee gienen nog'l om in z'n gat te skarten, ie moe leev'n van d'n dis | *niets bezitten, arm zijn* |
| ie 'n ee t er no nie te veel' an dooêdoan | *hij is er nog niet echt voor gegaan* |
| ie 'n es gieëne stamp teeën z'n klooëtn wird, ie 'n es gieën roste kluite wird | *het is een nietsnut* |
| ie 'n es van gieën klientje vervoard | *hij laat zich door niets afschrikken* |
| ie 'n kan 't nie lei'n, ie 'n kan ter nie teeën | *hij kan het niet verdragen* |
| ie 'n koste nie fooëdre of toegeev'n | *hij kon niks anders dan bekennen* |
| ie 'n tooëgt em niemre | *hij laat zich niet meer zien* |
| ie / z' es t'end'n | *hij / zij is doodop (doodziek)* |
| ie / ze komd ip veur de (verkiezingen) | *hij / zij stelt zich kandidaat voor de (verkiezingen)* |
| ie ' n ee zelfs geên' n naogel veur in zijn gat te skart' n | *hij is straatarm* |
| ie ' n est er nie bij mee sijn öeft | *hij is niet bij de les, hij volgt niet* |
| ie ' n kan gieën zwijn tee' nouw' n | *hij heeft o-benen* |
| ie ' n oa alleens geen' n dust | *hij had niet eens dorst* |
| ie begoste teeg'n te spert'len, zin bobijn' of te droaën | *hij begon weerwerk te bieden* |
| ie betoald hem blauw | *hij betaalt boven zijn kunnen* |
| ie dee ol de kapellekes van de stroate | *hij bezocht al de café's in de straat* |
| ie doe één 't vlas / / één de kooln / / één d'eiers (in 3 x uitgespr. als één) | *hij is handelaar in vlas / / in kolen / / in eieren* |
| ie drijft oovre | *hij overdrijft* |
| ie e (s) mee zin oar, ie e (s) ter ziel' egoan, ie es ter nie mieêr, ie es bij ons Heere | *hij is gestorven* |
| ie e (s) mijn oude | *hij heeft mijn leeftijd* |
| ie e (s) van de planke, ie 'n weet niemre woar da 't skeeêt | *hij is het noorden kwijt* |
| ie é d'er ne grooi van | *hij heeft er een afkeer van* |
| ie é d' er em ooitedoan, ie stond in zijn' n blooëtn, ie stont er te blink' n | *hij heeft zich belachelijk gemaakt* |
| ie ee 't ooëg ip | *hij vindt zichzelf een hele piet* |
| ie ee 't verr' eskipt | *hij heeft het ver gebracht* |
| ie ee 't vooër 't zegn | *hij is de leidinggevende* |
| ie ee de skoolskijte (schertsend) | *hij spijbelt* |
| ie ee de vontesmet van... | *hij vertoont een kentrek van zijn peter / meter* |
| ie ee der veel snukk'n van, ie ee der vele van mee | *hij lijkt er goed op* |
| ie ee em te skèrn, / te stekn | *hij heeft hem te pakken* |
| ie ee em van 't leevn ebrogt | *Hij is uit het leven gestapt* |
| ie ee kennesse | *hij heeft verkering* |
| ie ee moet' n ploei' n veur da niev veurstel | *hij heeft een nieuw voorstel moeten accepteren (tegen zijn wil)* |
| ie ee ne leem in z'n oëge, ie ee 'n vlieg' in z'n oëge | *hij is lichtjes beschonken* |
| ie ee ntwa ekreegn | *hij is plots onwel geworden* |
| ie ee veel noot'n ip zijne zang | *hij spreekt met pretentie (hoogdravend)* |
| ie ee zinne lepel wig esmeedn | *hij is dood* |
| ie es 't er van deure | *hij is niet meer te zien / ontsnapt* |
| ie es bedorv' n, de stront oit zijn gat ; azoë ne kepkeut' le! | *hij is zeer verwend* |
| ie es dermee weg zulle | *de lichtgelovige denkt dat het waar is* |
| ie es etanteerd veur da te doen | *hij is bekoord om dat te doen* |
| ie es gerenuweerd | *hij is failliet* |
| ie es in z' n gat epekt | *hij voelt zich zwaar beledigd* |
| ie es noog te leeg vooër zijn gat ip 't heffn | *hij is uiterst lui* |
| ie es omverre | *hij is wat ziek* |
| ie es proopresteld | *hij is er lelijk aan toe* |
| ie es stieëg van ofgank | *hij is zeer gierig* |
| ie es tendend zijn Latijn | *hij kan niets meer inbrengen* |
| ie es ter deure | *hij is geslaagd (examen)* |
| ie es ter gerust in | *hij laat het niet aan zijn hart komen* |
| ie es ter wél mee | *hij is te beklagen* |
| ie es van zero beguin'n | *hij is met niets gestart (handel)* |
| ie es vereuverd | *hij is verhoogd (in rang)* |
| ie es vlamm'nde kwoad / over zin toern | *hij kookt van woede* |
| ie es z'n touwe kwij (t) | *hij kan geen antwoord geven* |
| ie geboardige lijk dat ie... | *hij deed alsof hij...* |
| ie geneird hem | *hij beleeft het van harte (feestje bv.)* |
| ie goa 't noeit leeërn | *iemand tevergeefs iets aanleren / aantonen* |
| ie goat doar ol versloan, zegt ie zelve | *hij beweert het allemaal aan te kunnen* |
| ie groocht 'r niet deure | *hij geraakte er niet doorheen* |
| ie jeet fits, jeet deure | *hij heeft het begrepen* |
| ie jeet hem goe ip (mee s'n eig'n) | *hij heeft het goed voor (met zichzelf)* |
| ie jes tend'n, z'n leer es of | *hij is aan 't einde van zijn krachten* |
| ie jes vlamm'nde / vroet van klèire | *hij is zeer boos* |
| ie jest'r van ondre (gemoisd) | *stiekem het huis (de zaak, de vergadering) verlaten* |
| ie kent er de knopp'n van | *hij weet niet hoe het in mekaar steekt* |
| ie kijkt noch ip no neere | *hij gunt (mij, ons) geen blik* |
| ie kijkt noch ip noch omme | *hij ziet niemand staan* |
| ie kloag pudd'n in d'èèrde | *hij klaagt vreselijk* |
| ie kom van verre | *hij was bijna opgegeven (medisch)* |
| ie komd em pardooneern | *hij komt zich verontschuldigen* |
| ie komt nui en ton over de vloer | *hij komt af en toe op bezoek* |
| ie koomd achtre | *hij volgt wel (met lichte achterstand)* |
| ie krult lijnk ne pak no'els | *niet zeer beweeglijk zijn* |
| ie kul (t) mij, ie teinst mij | *hij plaagt mij* |
| ie laa (g) dege mee mij | *hij lachte mij uit* |
| ie legt re zijn leen'n nie achtre | *hij doet er geen moeite voor* |
| ie liegt dattie 't zelve geluuëft | *hij liegt doelbewust* |
| ie ligt ip de wippe | *op rand van ontslag (of benoeming) staan* |
| ie ligt twis in de zak, twisdrijvre | *dwarsligger* |
| ie loat em nie promn | *hij laat zich niet dwingen* |
| ie luûpt ekleêd link ne rauwn andzjoen | *hij is dik ingeduffeld* |
| Ie ma woapns droan | *Hij mag wapens dragen* |
| Ie mag woapens droa'n | *Iemand is lelijk* |
| ie moe 't gemeu (g) n | *hij moet het lijdzaam ondergaan* |
| ie moest het gemeug' n | *hij kreeg de volle lading (scheldwoorden)* |
| ie moet 't gebokk'n / ie zit mee de gebrook'n pott'n | *hij moet het lijdzaam ondergaan* |
| ie n' e moa veur azooë te laat'n | *hij voelt zich zwak* |
| ie n'es van gienen oaze gepoept | *hij is niet van de rapste* |
| ie oat doar de bootr ipgeet' n | *hij kreeg daar de mensen tegen zich* |
| ie plochte... | *hij had de gewoonte om...* |
| ie plochte... / ' t plochte.... | *hij was het gewend om... / het was gebruikelijk om...* |
| ie ploeit em dubble | *hij toont zich bijzonder onderdanig* |
| ie skuifeldege ne pinantie | *hij floot een penalty* |
| ie slouwf toe | *hij zegde toe (akkoord maken)* |
| ie speel mee de doiv'n | *hij neemt deel aan duivenwedstrijd* |
| ie speel mee de vink'n | *hij neemt deel aan vinkenzettinge* |
| ie steldeg' em | *zijn reactie was agressief* |
| ie stont drip te kijkn lijnk ne nond ip 'n zieke koe | *hij stond er dwaas naar te kijken* |
| ie stuipt hem | *hij buigt voorover* |
| ie tert goe deure | *hij stapt flink door* |
| ie trek zijn'n plan | *hij slaat er zich doorheen* |
| ie verdient geld link moze | *hij heeft een hoge wedde* |
| ie voelde ' em duustfichtig (1050) | *hij voelde zich uitstekend* |
| ie vrieg mij veur... | *hij vroeg me om...* |
| ie vrijt da z'n imde wikkelt / ie vrijt dat 't krokt | *hij heeft serieus verkering* |
| ie weet ervan | *hij is er van aangedaan (zeer bedroefd)* |
| ie weet nie van wa out pijl'n umokt | *hij zit aan de grond* |
| ie weet nie woarin of woaroit | *hij is het noorden kwijt* |
| ie wert nogal wadde in z'n gat eweund, 't es nen bedorv'link | *hij wordt nogal verwend* |
| ie wil per see deuredrijv'n | *hij wil onverstoorbaar doorgaan met* |
| ie wiste nie wa (e) zeid | *hij bleef het antwoord schuldig* |
| ie woa nie te ziene | *hij was niet aanwezig (tactisch)* |
| ie wrochte zijn klère oit deur... | *hij koelde zijn woede door...* |
| ie zette 't ip 'n looëpn | *hij liep weg, hij wilde ontsnappen* |
| ie ziet 'r kaduuk oit, ie 'n ee geeën skooïn kleur | *hij ziet er slecht uit* |
| ie zit doar oltefoôrt te kallebukn | *hij weert zich, maar boekt geen resultaat* |
| ie zit éé (in) mijn neuze | *hij heeft het bij mij verkorven* |
| ie zit in mijn rop'n | *hij moeit zich met mijn zaken* |
| ie zit ip drooêg zoad | *hij kan geen kant meer op (financieel)* |
| ie zit ip z'n pèèrd | *hij voelt zich uitgedaagd* |
| ie zit ip zijn pèrd, ie weend em ip | *hij maakt zich druk* |
| ie zit re nie achtre | *hij is niet gemotiveerd* |
| ie zit stroop | *hij geraakt er niet meer uit* |
| ie zit versteld | *hij heeft zich met de wagen vastgereden* |
| ie zit zo dikke lijk 'n nippen | *hij heeft overdadig gegeten* |
| ie zoe toern doen | *hij kan onverwacht uit de hoek komen* |
| ie zot' r lieëluk neevns | *hij zat er totaal naast (pronostiek)* |
| ie zwemd één 't geld | *hij is gefortuneerd (veel geld)* |
| iej akkelt 'n beetse, ie stuikt 'n beetse | *hij stottert een beetje* |
| iej è te dom vur t'elpn dondren, iej è te dom vur oei t'eetn, iej è sooë dom of t'achterste van 'n koe | *hij is zeer dom* |
| iej ee nogal veel beslag, mee ol zin pretn | *hij wil opvallen, hij looft zichzelf* |
| iemand (iets) in plan loat' n / loat' n zitt' n | *iemand (iets) in de steek laten (qua werk, klus)* |
| iemand bij de viede zett'n | *iemand met iets opschepen (sluw)* |
| iemand die gieëne wig 'n kan | *een hulpbehoevend iemand* |
| iemand een peire of een zoeve geven | *iemand een klets of oplawaai geven* |
| iemand ipsulfren mee... | *iemand iets aansmeren* |
| iemand ne klooët oftrekn | *iemand nadeel berokkenen* |
| iemand nen eft in zin ol geevn | *iemand een trap onder de kont geven* |
| iemand nie kuinn zien | *afkeer voelen voor iemand* |
| iemand over de kouter voer'n | *een loopje nemen met iemand* |
| iemand overoln | *iemand aan zijn kant krijgen* |
| iemand oytmokn veur vorte vis / iemand zijn zoaligheid zegg'n | *iemand beschimpen* |
| iemand skeeëf bekijk'n | *iemand minachtend ontwijken* |
| iemand uitmaakn voër al da schooên en leêluk es | *iemand te schande maken* |
| iets an de klokk' (h)angn | *iets ruchtbaar maken (klokkenluider)* |
| iets ofdieëln van... | *een erfelijke trek bezitten van...* |
| iets oitmeedn | *iets doms, verkeerd (slecht) doen* |
| iets ontouwn / omtouwn | *iets onthouden (memorie)* |
| iets rondstroei'n | *een fout bericht verspreiden* |
| iets te kandeele gaen | *iets met bruut geweld aanpakken* |
| iets vieznteern | *iets aandachtig bekijken* |
| ik (gen) èère da, ie ' n (gen) èèrt da nie | *ik heb dat graag, hij heeft dat niet graag* |
| ik ' n doste nie | *ik durfde niet* |
| ik ' n ee geên roste kloyte meer | *ik ben platzak* |
| ik ben ip zouwk achter de stok die bachten de deure stond | *ik ben op zoek naar de stok die achter de deur stond* |
| ik bestelle ' n koepke sampanje | *ik vraag een glas champagne* |
| ik booise | *ik ga voor het dubbel aantal punten (kaartspel)* |
| ik ee moe'n de loatste man de zak ipgeev'n | *ik ben gebleven tot de laatste* |
| ik gloeie lijnk ' n kole vier | *ik gloei door de warmte* |
| ik kroip' één mijn' nest | *ik kruip in mijn bed* |
| ik zie, ik zooëge, 'k, ee gezien | *Ik zie, ik zag, ik heb gezien* |
| ik zitte der vree mee in | *ik vind het erg jammer en betreur het tenzeerste* |
| in 'n skoffelskeude | *extreem haastig iets doen* |
| in 'n skoffelskeute | *in een overhaaste beweging / actie* |
| in 'n vroete k'leire | *in een grote woede* |
| in 't begun es't ol wa wilde en wa zilde, in 't begun 'n kan 't nie ip | *eerst is alles koek en ei* |
| in 't lang en in 't breeëd oitlegn | *het onderwerp uitvoerig behandelen* |
| in de mès (meers) gekipt - ie es presies van sellewie (St.-Lodewijk-Deerlijk) | *achterlijk* |
| in dn truk zitn | *in de tocht zitten* |
| in doeninge zijn | *goede contacten hebben* |
| in gieën'n tijd | *als de bliksem* |
| in iemands neuze zitn | *bij iemand op een slecht blaadje staan* |
| in iemands ropn skijtn | *iemands plannen dwarsbomen* |
| in iemands zakk'n zitt'n | *iemands slechte kanten bespreken* |
| in ne wip en ne knip | *in een oogwenk* |
| in stik' n en brok' n slob' n | *onvast slapen (met onderbrekingen van wakker worden)* |
| in ukskes en snukskes | *nu en dan een beetje voortdoende* |
| in zijn lèze gietn | *opdrinken* |
| ip 'n reekske | *op een rijtje* |
| ip 'n roode | *op een rij* |
| ip 'n wippe zitt'n | *ongeduldig zijn* |
| ip (speel) vejoizje goan | *op (huwelijks) reis gaan* |
| ip de gezontiet | *proost / santé!* |
| ip de karre spring' n | *meedoen met het initiatief / met het bestuur* |
| ip droai zijn | *op stap zijn (uitstap)* |
| ip eleefd | *ten einde krachten (stervende)* |
| ip goe ruskier | *op goed geluk af* |
| ip ne wig komde't ne kieë teeg'n | *je treft iets wel eens aan* |
| ip oi'n ei (g) n dépan | *de onkosten na verkoop zijn voor u* |
| ip skok goan / ip zwier goan | *op stap gaan* |
| ip speelvejoazje goan | *op huwelijksreis gaan* |
| ip vinkeslag li (g) n | *op de loer liggen* |
| ip z'n piekebeste | *zijn beste kostuum aangetrokken* |
| ip zijn ientje | *op zijn eentje* |
| ip zijn plekke | *op zijn plaats* |
| ippeklèrd (opgeklaard) | *op orde gesteld, rommel verwijderd* |
| irreweet'n plooëst'n | *erwten ontdoen van de peul* |
| is es ter deure | *hij is geslaagd (examen)* |
| j'es peetse skoartentand | *hij mankeert enkele tanden* |
| j'es skijteskoij | *hij is heel bang* |
| ja mijn ooëre! | *ik ben daar niet voor gewonnen* |
| jakkendoe / jagendoet / jaaindoet / jammendoen / jagendoet / jassendoen | *helemaal niet (stevige ontkenning)* |
| jat' ndoet | *het is niet waar (onderstrepen van eigen gelijk)* |
| jattetoet | *'t wél waar (onderstrepen van eigen gelijk)* |
| jee em zieëredoan | *hij heeft zich bezeerd (pijn gedaan)* |
| jester van kapot / ie 'n ester nie goe fan | *hij is erg aangeslagen* |
| kaffie moakn | *koffie zetten* |
| katzje mij, katzje weere | *plaag je mij, dan bied ik weerwerk* |
| kee d' n doar nekeer goe besnukt | *ik heb hem eens aandachtig bekeken* |
| Keeërnekeeë weere! | *neem eens het vorige PC-scherm terug aub* |
| kenijn'n vloan | *konijnen het vel afstropen* |
| kieërnekieë weere | *kom eens terug* |
| kom uit oi koot! | *kom voor de dag (assertief zijn)* |
| konkelfoez'n | *zich beraden achter de schermen* |
| koome nie djuust oit | *mijn rekensom klopt niet* |
| kort van stoffe | *verbaal niet mededeelzaam, stug* |
| krijgde een poanie brouwk (= antwoord op deze inleidende zin) | *als je iemand aan een lief helpt...* |
| ksie jooi girne | *ik zie je graag* |
| la'en link 'n paptoarte | *gul en hartelijk lachen* |
| lap rond ui ooër'n krij'n | *klap om de oren krijgen* |
| legd oi andjes tegoare | *wees tevreden met wat je nu hebt / bent* |
| legd ui andsjies moar tuuëpe | *wees tevreden met je actuele toestand* |
| let ip oy spel | *blijf alert, (aandachtig) (wakker),* |
| lieëge van stirtebieën | *klein van gestalte, met korte beentjes* |
| lijk da 't es | *zoals het is* |
| lijnk nen achttienmoandre | *fitheid, lenigheid, gezondheid uitstralend* |
| loajen | *gerucht (mondeling) uitvergroten* |
| loat moar | *je moet niet aandringen* |
| loat'n skied'n | *er niet mee voortdoen* |
| luëp noar de moane, geriek et, saluu en de koost, stoof ze | *loop naar de maan,* |
| luuëpt tuchtig | *dier dat klaar is om te paren...* |
| löef zoin | *rapenzaad zaaien* |
| m en overkomste | *we hebben bezoek* |
| malgré / per forse | *ten koste van alles* |
| me drink'n ip ne goen oflöep | *we drinken op een goed resultaat* |
| me goan da ne kjeë bezien | *we zullen dat eens bekijken* |
| me goan oes gat ipeff'n | *we gaan opstaan (om te vertrekken)* |
| mé heel zijn bezoatse / mé kliekn en klakk' n | *met zijn hele boeltje* |
| me kreeg' n doar oes vet | *we kregen daar een uitbrander* |
| me stoan kiette | *onze rekening is effen* |
| me zijn 't akkooërd | *we gaan akkoord* |
| me zijn 't azo (g) eskikt | *we zijn van plan om dat zo te doen* |
| me zijn d' er nie veur'n | *dat ligt ons niet* |
| me zijn d'r niets mee | *voor ons...totaal nutteloos* |
| me zijn dre! | *'t is ons gelukt!* |
| me zijn nie greeëd | *we liggen achter op schema / uur / afspraak* |
| me zijn no ferre van oys | *nog lang niet opgelost probleem* |
| me zijn streeke, nem me zijn dre | *het vooropgestelde doel is behaald* |
| me zijnder goe mee in doeninge | *ons contact met hen loopt vlot* |
| me zijnder nie (t) | *we zitten fout* |
| me zitt'n and'n travoo | *we zijn aan grote werken bezig* |
| me zittn strop | *we weten geen raad meer* |
| mee 'n vols weez'n | *met een vals aangezicht* |
| mee al heur tantelaffèrens (tant d' affaires?) | *met veel omhaal* |
| mee d'n uitkoomn | *tegen de lente (het voorjaar)* |
| mee de poepers zitt'n | *met vrees vervuld zijn* |
| mee ene in ' t skès zitt' n | *met een lief ruzie hebben* |
| mee iemand meevoeizjen | *iemands stelling volgen (samenspannen)* |
| mee mijn'n niejoar goan | *op nieuwjaarsbezoek gaan (enkv)* |
| mee veel vijv'ns en zessn's | *met overbodig veel commentaar* |
| mijn bobijn' es oof | *ik ben echt moe* |
| mijn libn zijn esprouwn | *mijn lippen zijn gesprongen* |
| mijn winkelwoare goan oln | *mijn boodschappen doen* |
| mijn'n eezle kan da nie trekk'n | *dat is te veel gevraagd* |
| mirk'lijk egroeigd zijn | *merkelijk gegroeid zijn* |
| mokt dad an ui meetje wijs | *mij vang je daar niet mee* |
| nauwkes 30 santimeters | *net geen 30 centimeter* |
| ne gildege / zwoare veint - ne vetzak | *'n ferme man* |
| ne kieë te weke | *een maal per week* |
| ne mogre krebbie, ' n pannelatte | *zeer mager persoon* |
| ne puid ee mijn keele (woardeure da 'k moe (h) oest'n) | *prikkeling in de keel (met hoest)* |
| ne rilde veint | *rijzige man* |
| ne slag van de meul'n ukreeg'n en | *niet goed bij zijn verstand zijn* |
| ne zwoai mok'n | *bocht maken* |
| nen ptoatre / un voge / un pirre / un koksmeete / ne klets / ne flètre geevn | *een oorveeg, een kaakslag geven* |
| nen tap te'enkoomn, geeën sjans' en | *tegenslag hebben* |
| nie geluuëflijk! | *niet te geloven!* |
| nie ol te katheliek | *niet zoals het hoort* |
| nie segn! zwij'en daje zweeët! zwij'en vooër dooëd | *mondje dicht!* |
| nieë noy noo nie | *nee nu nog niet* |
| no te groene an oy pompoene | *nog niet volwassen* |
| noeit vanz (e) leev'n! | *nooit van mijn leven!* |
| noeit vanzeleev'n | *absoluut nooit* |
| noo (g) sjanse dat ie... | *gelukkig maar dat hij...* |
| nui oof noeit | *nu of nooit* |
| nur vanacht'ren, nur 't vertrek, nur bacht'n, nur de koer goan | *naar het toilet gaan* |
| oa 't nen ond eweest, ge woart ervan ebeetn | *je zoekt ernaar en het bevindt zich naast jou* |
| oe eeëttige da oek weere | *hoe heette dat ook weer* |
| oe es 't meuglijk | *hoe is het mogelijk* |
| oe es't Godsmeuëlijk! | *het is Godgeklaagd!* |
| oe meer melk daj drinkt, oe grooëder kolf daj weirdt | *melk* |
| oe stelde't | *hoe maakt u het* |
| oe woa da nui oek weere? | *hoe was dat nu ook weer?* |
| oe zij je d'ran egrocht | *hoe ben je daar op gekomen (job, souvenir)* |
| oe zoe 'k 't moet'n zeg'n | *hoe zou ik het uitdrukken* |
| oe zoe 'k het moet'n zegn | *hoe zou ik het moeten verwoorden* |
| oe zoe je zelve zijn | *stel je in zijn / haar / hun plaats* |
| oe zoeje zelve zijn! | *stel je in zijn / haar / hun plaats!* |
| oëger of mijn bijlke of ' k kappe in oi gat! | *hoger leggen (in kaartspel)* |
| oeveele moe j' en | *hoeveel moet je hebben* |
| oit z'n kramm'n skietn | *zich (onverwacht) erg boos maken* |
| ol da je zegt zij je zelve | *terugfluiten met identiek verwijt* |
| ol de kant!, oyt de gurte, oyt minne gurla, mijt oy, hoyfte!, oyt mijne wijstre, girte ne keer | *Weg wezen! Opzij! Maak plaats!* |
| ol te perre li (g) 'n | *overhoop liggen* |
| olle stappe | *te pas en te onpas (vervelend wegens te veel)* |
| olleman zegge 't deure! | *ieder zegge het voort!* |
| olve goar'n, 'n vijze kwijt | *niet goed bij zinnen* |
| ort u keeër ier! | *luister eens goed!* |
| ot ol te skijte komt, teegn da 't spel 'n end' ee | *als puntje bij paaltje komt* |
| oud oi koest | *hou je kalm* |
| oud oi kolm | *wees toch kalm* |
| oud oi moyle / toote / / oud oin smoel / bek | *hou je mond, zwijg* |
| Oudjes kunnen niet jongleren. | *Jong geleerd is oud gedaan.* |
| oudt ui moile | *stop met praten (dreigend)* |
| out klieën'n (veur de stove) | *aanmaakhout kappen (voor de kachel)* |
| out oy in | *beheers je* |
| ouw zeekre!, emmaar allee gouw zeg!, ten e nie woar ee! | *nee maar!* |
| over de skreeve | *over de grens (in Frankrijk)* |
| overdoad skoat | *overdaad schaadt* |
| oy moa leut' eet | *als je maar plezier hebt* |
| oyt zijn kramm' n skietn | *driftig worden* |
| oytskjeet alichte mee smoôrn | *hou nu toch gauw op met roken* |
| pakt ui poepe! | *ik sla je raad vierkant af* |
| papier es gewillig! | *relativeer kranten en bladen en folders* |
| parlesant'n | *aan het woord zijn maar zonder inhoud* |
| past oi ip da je... | *hoed je ervoor dat je...* |
| peepr' en zout | *gedeeltelijk grijzende haardos* |
| peisde gij da 't geld ip mijne rugge groeigt | *denk je dat ik geld in overvloed heb* |
| per slot van reekninge | *alles samen genomen (conclusie)* |
| pianekies | *zachtjes aan, langzaam aan...* |
| preus lijnk veeërte | *zichtbaar trots, fier* |
| prietproat oitgoan | *onzin verkopen* |
| probeerd ukieë da je durft | *durf er niet aan te beginnen (uitdagend)* |
| rat (s) de kieëst' of zijn | *volledig uitgeput zijn* |
| reegnen lijnk ip ' n oande | *persoon die zich van niets of niemand aantrekt* |
| rijz' an rijze / rijzerijze | *tot de rand / tot op zekere hoogte gevuld (minstens twee)* |
| roapt ui boelke moar töepe en zet an | *je bent op staande voet ontslagen* |
| rooë koomn van skomte | *beschaamd worden* |
| rooë wirden tot achtre zijn ooërn | *rood worden van schaamte* |
| ropt ui verstand ne kieë tuuëpe | *denk er eens grondig over na* |
| rouwpt acht' ulpe | *roep om hulp* |
| schoimke trek'n | *schuim van zoethoutbrouwsel opzuigen* |
| serjeus in 't sop g'angn, goe gebatavierd, zwoar oid eweest | *flink de bloemetjes buitengezet* |
| siereer'n mee sieroizje | *met boenwas behandelen* |
| sjette geven | *snel rijden, fietsen, lopen* |
| skampavie zijn / ik ben skampavie | *onverwacht het gezelschap verlaten hebben* |
| skeele van d'n dust zijn | *grote dorst hebben* |
| skeele van d'n ouwr zijn | *grote appetijt hebben* |
| skeirt ui wig | *maak je uit de voeten* |
| skiet oi vooërt | *maak dat je weg komt* |
| skoi zijn van zijn ei (g) n skauwe | *zich bangelijk gedragen* |
| skots en skeeëf | *slecht gestapeld, niet ordevol* |
| skots en skeeëf ippesteld | *wanordelijk opgesteld* |
| slaggelings omverre voln | *achterover vallen* |
| slicht te pote / te beeêne zijn | *moeizaam stappen* |
| slopeie geev'n | *onderdak verlenen* |
| speeld uit / / speeld oof | *doe je jas maar uit (zegt de gastheer / gastvrouw* |
| steeën' n (zucht' n en steeën' n) | *klagende keelgeluiden maken* |
| steld' oi rechte | *sta op (uit zittende houding)* |
| stoa ne kjeeë (r) skoerke | *zet je schrap met je schouders* |
| stoeld oy, zet oy | *ga zitten* |
| stoizje doen | *stage lopen* |
| stoof ze!, ol da je zegt zij je zelve! | *die aantijging neem ik niet (repliek)* |
| stout spreekn | *vrank en vrij spreken* |
| stroeitje trekk'n | *het lot laten spelen (in spel en sport)* |
| stroeitsje trek'n | *strootje trekken* |
| stuipt oy | *buk je* |
| t es mij ontgoan | *ik weet het niet meer* |
| t es zijn voadre eskeetn en espoo'n, tes de weegoarde van zijn voadre | *hij lijkt helemaal op zijn vader* |
| t nie lang etrook'n en | *na een korte ziekte overlijden* |
| t'n iptelle (vb. 2 stoelen / dozen...) | *bovenop het voorziene getal / gewicht / aantal* |
| te (s) lijnk 'n eenne die moe le (g) n | *wat loopt hij toch nerveus rond* |
| te (s) ne buuëm van ne veint, moar wa kort ovvezogd | *hij is wel sterk, maar niet zo groot* |
| te kandeêle (te keeëre) goan | *te lijf gaan, met geweld onder handen nemen* |
| te kandeêle goan | *onbehouwen, brutaal aanpakken* |
| te kloffe d'r ip | *er pal op* |
| te mirlen | *in het midden* |
| te reke (vb. drie slagen) | *kort na elkaar (vb. drie slagen)* |
| ten ee gieën angezichte niemre | *niet meer om aan te zien* |
| ten es gieën riesse (van)! | *daar hoef je niet eens aan te denken* |
| ten es ol geên oar snij'n, ten es nie sooê simple | *zo eenvoudig is 't niet* |
| ten es oltoëpe geen avanse | *je schiet er niets mee op* |
| ten es van gieën keure | *'t is duidelijk (nu blijkt het)* |
| ten iptelle (vb. nog 2 stoeln ten iptelle) | *op 't laatste nog bij te zetten / plaatsen* |
| ten luuëpt nie ovre | *matige prestatie, vind ik* |
| ten oudt nied in / 't e goe te doene | *het is makkelijk realiseerbaar* |
| tert het moar oof | *trap het maar af* |
| tert'n ip de veloo | *trappen op de fiets* |
| tes ' n beskeetn komissie, ' t ee veur niets ediend | *het is een maat voor niets geweest* |
| tes alverre dadde | *dat is het ongeveer* |
| tes d'antoave die telt, van wantn weetn, zijne stiel kenn'n | *er handeling van hebben* |
| tes heêl gakmandeerd, tes t'r ol an dat 't es | *het is volledig beschadigd* |
| tes ier ollemolle van oes / toeze | *het is hier allemaal van ons / het onze* |
| tes ik, 'k benne 't ekik et | *ik ben het* |
| tes in balanse | *het is evenwichtig* |
| tes ip nen oude velo daj moet lieërn rij'n | *zijn lief is veel ouder dan hijzelf* |
| tes spel in de menoizje, 't zit 'n oar in de bootre / beutre (in Nieuwenhove), de katte zit in d'arloeizje | *er heerst ruzie binnen het huishouden* |
| teure moa deure | *ga maar verder, passeer maar* |
| teure zieëre vooërt | *ga snel weg, maak dat je wegkomt* |
| toer'n doen | *kwade streken uithalen* |
| toeternietoe | *het speelt geen rol* |
| toot noo ne kieër | *tot nog eens* |
| tot één (=in) d' n droai | *tot een volgende keer* |
| tot één d'n droi, to no ne keêr | *tot later* |
| tramplen mee de voetn | *losse aarde aanstampen (tuinieren)* |
| trekt ui plan! | *zoek het zelf maar uit!* |
| trouwf moak'n | *troef maken (kaartspel)* |
| tulders, toezens of bij zildre | *bij jullie thuis, bij ons of bij hen* |
| tuss' n oes ezeid en ezweeën | *het blijft onder ons (geheim)* |
| uitn naak zijn, tuureluut zijn, serjeus beschonk'n zijn, dooble zien | *dronken zijn* |
| un gelukkug joar en un goe gezontiet | *gelukkig nieuwjaar en een goede gezondheid!* |
| un rare seelewante | *vrouw met eigenaardige manieren* |
| un woordse plaseern | *even (kort) het woord nemen* |
| v'neigns dadde / azoë | *ja, zo is 't* |
| van 't lam Gods uslee (g) n zijn | *er verbouwereerd bij staan* |
| van d'n ieest'n of (hee 'k het gezeid) | *al vanaf het begin (heb ik het gezegd)* |
| van de gelijke | *van 't zelfde (bij nieuwjaarswens bv.)* |
| van de moare bereen | *als behekst* |
| van de wirke wig klapn | *veranderen van gespreksonderwerp* |
| van einsenteins | *over de gehele lengte* |
| van geeën klientje vervoard zijn | *niet gauw bang zijn* |
| van nie fer' ofdieëln / ' t zit in de familie | *familiekenmerken vertonen* |
| van niets vervoard zijn | *van niets bang zijn / niet terugdeinzen* |
| van peikns geboarn | *doen alsof je neus bloedt* |
| van pijgns weedn | *van niets weten* |
| van stroate zijn | *relatie hebben* |
| van tiene neeëne | *negen kansen op tien* |
| van tsnoens tot t'n twolvn | *van zeer korte tijdsduur* |
| van tsnoens tot t' n twolv' n | *tijdsduur onbepaald ...* |
| van z'n zelv'n vol'n, van zijne sies droaj'n | *het bewustzijn verliezen* |
| van zijn brouwk kunde soebe kookn | *zijn broek is al lang niet meer gewassen* |
| van zin' n tap moakn, van zin' n tetter geevn, ipvlieg' n, spel moak' n, van zijn latte geev' n, em dul moak' n | *zich boos maken* |
| vansgelijke | *repliek na het krijgen van nieuwjaarswensen* |
| veezlen | *fluisterend (negatieve) commentaar geven* |
| verloan zijn | *druk bezig zijn* |
| verneeglizjeerd | *in slechte staat* |
| vertellinge mee feel vijv'n en zess'n | *verhaal met veel nutteloze details* |
| vertelt dad' an ui meetse | *uw bewering is voor mij nonsens* |
| veur da je vooërtgoat | *vooraleer je vertrekt* |
| vijve / tiene / 'n koart van d'n twolv'n | *vijf / tien / kwart voor twaalf* |
| voyle skoole ouwn / zwarte skool' ouwn | *aangebrande moppen vertellen* |
| vroet (stijf) geeëstig | *zeer (erg) leuk* |
| w' ontzient oes | *we zien er tegen op* |
| w'an beetr' in oes brouk esketen, wa'n 't beetr azoêloatn | *we hadden het beter met rust gelaten* |
| wa goa j' anvèrd' n, zoej iets vermeugn, wa ma ' k oidoln? | *wil je iets drinken?* |
| wa magge' k uithoaln | *mag ik iets te drinken geven* |
| wa skiltr an oi? | *wat scheelt er?* |
| wa wete 'k ik da! | *ik kan dat toch niet weten! (repliek)* |
| wasoeje vermeug'n | *welk drankje kies je* |
| wattewèreld! | *wat 'n raar nieuws!* |
| weete wa... | *weet je wat...* |
| wie doe 't 'r hem achtre | *wie doet het hem na (zijn prestatie)* |
| wie peisde gij wel da je zijt (beledigd) | *wie denk je wel dat je bent (beledigd)* |
| wien eetr oi da gheeêtn? | *wie heeft er u dat bevolen?* |
| wiens haaëste? | *je hebt alle tijd (om weg te gaan)* |
| wiens hoaste | *wees niet gehaast om te vertrekken* |
| wigspoottren | *zich uit de voeten maken* |
| wroet goed, wroet mooi, enz... | *zeer goed, zeer mooi, zeer interessant* |
| z' è roar an'etoereld | *ze is niet mooi gekleed* |
| z' ee 'n ooëg inkoomn | *ze heeft lange benen* |
| z'es no jonk | *ze is nog niet getrouwd* |
| ze / ie zot ip de stoane | *zij / hij zat op het kinderzitje van de fiets* |
| ze beguint te miss'n | *zij begint te dementeren* |
| ze doe mee | *ze is zwanger* |
| ze woar'n d'r over beze (g) | *ze hadden het erover* |
| ze zijn doar verrijkt | *bij hen is een kind geboren* |
| ze zit hieëltefooërt ip mijn kappe | *ze wijst me voortdurend op mijn fouten* |
| ze zoe klappn te'en 'n ondse mee 'n oedsj' an | *ze is praatziek* |
| ze zoen ' n vore rijen mee ui | *ze zouden je voor de zot houden* |
| ze zoen ip uije kop skijtn | *ze zouden de baas spelen over u* |
| ze zot' n an de kap | *ze waren aan het vechten* |
| zeg da 't goe e (s) | *zeg dat het OK is* |
| zeg da 't woar es | *je bent getuige* |
| zeg het deure | *zeg het voort* |
| zet da wig | *plaats dat uit het zicht* |
| zet dad oyt oy uuëft | *denk er niet meer aan* |
| zet de mooër of | *haal de fluitketel van het vuur* |
| zet het oit ui öëft | *stop met prakkiseren* |
| zet moar an | *ga nu maar* |
| zet oi an de kant | *ga opzij* |
| zet ui rechte | *ga rechtop zitten* |
| zet ui skooër | *zet je schrap* |
| zij je d'r noo? | *ben je daar nog?* |
| zijn bobijne es of, zijn piele es plat, ie es tend' n | *hij is teneinde krachten* |
| zijn geld vertèrn | *zijn geld opdoen* |
| zijn joar dubb'len | *het schooljaar overdoen* |
| zijn leen d'r an (d'r achter) le (g) ne | *zich inzetten met volle overgave* |
| zijn oöft stoat er nie ip | *hij is er niet bij met zijn aandacht* |
| zijn' n deemissie geev' n | *zijn ontslag aanbieden* |
| zijne Frank es evoln | *hij heeft het eindelijk door* |
| zijnen bolf vull'n | *veel eten* |
| zin mouwn of zin brouwk ipsluuëvn | *opstropen van mouwen of broekspijpen* |
| zin skipp' ofkoys'n | *stoppen, ermee ophouden* |
| zinne noak drin sloan | *ongewenst tussenkomen, zich moeien, iemand onderbreken* |
| zjuust verpasse | *de juiste maat, lengte, warmte, kruiding enz.* |
| zo grauw link 'n padde | *ongewassen, er onverzorgd uitzien* |
| zo zwart of mooërkes gat | *met zwaar bevuild aangezicht* |
| zoê fameus da(n) de klokkn goan loin | *zo vermaard dat het geen naam heeft* |
| zoeme durv'n... | *zouden we durven...* |
| zonder cerieus te zijn, moar ik... | *Ik wil niet nieuwsgierig zijn, maar...* |
| zonder verpink'n | *zonder emoties te laten zien* |
| zwiert em boit' n | *gooi hem buiten* |
| zwij'nn lijk vermooërd | *totaal geen bekentenissen afleggen* |
| zwijg mij doarvan | *begin daar niet over* |
| zwijg vooër dooëd! | *laat geen woord los hierover!* |
| zwijg zeeëre! | *het kon nog erger zijn!* |

**1959 WOORDEN**

|  |  |
| --- | --- |
| (iemand) van mijn oude | *leeftijdgenoot* |
| (skiet) gewirre | *geweer* |
| 'k ee kik, g' eet gij, iej eej ij, s' ee sij, 't ee tet, m' een wildre, g' eet gildre, z' een zildre | *hebben (tgw. tijd met nadruk)* |
| 'k ee, g' eet, iej ee, s' ee, 't ee, m' een, g' eet, z' een | *hebben (tegenw.tijd)* |
| 'k oaë, g' oaët, ie oaë, s' oaë, t' aoë, m' oaën, g' oaët, z' oaën | *hebben (verl.tijd)* |
| 'k zoe, ge zoet, ie / ze / 't zoe, me zoen, ge zoet, ze zoen | *zouden (voorwaardelijke wijs)* |
| 'n assiete, 'n tallooëre | *(eet) bord* |
| 'n bache | *zeil (om af te dekken)* |
| 'n beeze | *bes* |
| 'n beize | *een korte regenbui* |
| 'n belzjiekske | *lappenkat* |
| 'n beskeet'n kommissie | *bezwarende boodschap* |
| 'n blètkousse | *wie makkelijk huilt* |
| 'n boizestove | *Leuvense stoof* |
| 'n boste | *barst* |
| 'n commande | *een bestelling* |
| 'n dresse | *lange rechte kast* |
| 'n ee (g) de | *eg* |
| 'n een demi | *een halve liter bier* |
| 'n eff'n oangezichte | *gelaatsuitdrukking (flegmatiek)* |
| 'n gabbe | *gapende wonde* |
| 'n gazzepulle, 'n pulle gazze | *gasfles* |
| 'n gloazeke | *glaasje (drank)* |
| 'n goe beize | *deugddoende bui (voor de gewassen)* |
| 'n goe jonk | *brave vrouw* |
| 'n grooët mes | *grote versnelling (fiets)* |
| 'n ipstroppinge | *geen doorkomen mogelijk* |
| 'n karoo-inde | *ruitjeshemd* |
| 'n kobbe | *spin* |
| 'n koebieèste | *koe* |
| 'n koeplekske | *zeer kleine boerderij* |
| 'n koerspieste, 'n piestje, ne koersvélo | *racefiets* |
| 'n kroeze | *drinkbeker* |
| 'n kruipkot, krevelkot | *klein huisje (kamer)* |
| 'n netebuk, deuredrijvre | *doordouwer* |
| 'n netebuk, nen neidigoard | *nijdig persoon* |
| 'n peentse | *een pintje (bier)* |
| 'n peentse | *pintje (bier)* |
| 'n pèrdemande | *grote rieten mand met gevlochten handvatten* |
| 'n pèrdezoage | *zagevent* |
| 'n piele | *batterij (voor toestel)* |
| 'n piele soikre | *suikerklontje* |
| 'n pirdemande | *aardappelmand* |
| 'n pooëte | *handvol* |
| 'n preume | *iemand die pruilt, mokt* |
| 'n preuve | *voorbeeld op proef* |
| 'n riedse, rieds'n | *schommel, schommelen* |
| 'n rooizelooite | *vrouw die ongezouten haar gedacht zegt* |
| 'n rosse, 'n roste | *kreng van een wijf, roodharige vrouw* |
| 'n ruffe | *klein kwiek meisje* |
| 'n seutse | *muurbloempje (persoon)* |
| 'n skelleke | *plakje vlees* |
| 'n skès | *scheermes (scheers)* |
| 'n skibbe, skippe | *platte schop* |
| 'n sleunse | *vod* |
| 'n slooëre | *meelijwekkende vrouw* |
| 'n soarze / / nen deek'nen | *deken / / deken van een dekenij* |
| 'n spieëte | *inspuiting* |
| 'n stik | *stuk* |
| 'n stoefferke | *pochet* |
| 'n stroeitsje | *rietje* |
| 'n tinke | *zeelt (karperachtige vis)* |
| 'n toitmoile, lawijtmaokre, geruchtemaokre | *lawaaierig persoon* |
| 'n tooitse / endeke | *eindje, stukje* |
| 'n trontienidde | *step* |
| 'n vietèzepille, van de zwarte flasse | *doping* |
| 'n visse | *fret (bunzing)* |
| 'n voile touwe | *een vuile (bitsige) tong* |
| 'n vollinge | *verkoudheid* |
| 'n vooile klinke, un vooile sooëze, un vooile triene, un vooil peteel | *onverzorgde vrouw* |
| 'n vorte skande | *grote schande* |
| 'n wietse | *kneusje* |
| 'n zende | *een gift (in eigen keuken bereid)* |
| 'n zeupke, 'n treutse, 'n slokske, 'n prouwverke | *slokje* |
| 'n zjatte kaffie | *kop koffie* |
| 'ndroai ip ui ooërn en, eenigste slooëgnn 'en | *rammeling krijgen* |
| 't ee geeën oangezichte | *niet aan te zien* |
| 't eilig herte | *het heilig hart* |
| 't eilig Treezeke | *de heilige Theresia* |
| 't es 't moment | *het moment is daar* |
| 't es nui te doene | *het komt er nu op aan* |
| 't es te zeggn | *dit betekent* |
| 't gemeeëntemeziek | *de dorpsfanfare* |
| 't gemieëntemeziek | *dorpsfanfare* |
| 't ipperste | *zolder* |
| 't ipperste | *hoogste ruimte (huis, schuur)* |
| 't kanol, de voart | *kanaal, vaart* |
| 't lang evangelie | *het lijdensverhaal van O.H.J.C.* |
| 't oeze | *het onze* |
| 't ondrieste | *het onderste* |
| 't ooëg ip en / / nen dikke nekk' en | *pretentieus overkomen* |
| 't ootoobuuskotse | *bushokje* |
| 't ovenbuur | *bakhuis (je)* |
| 't sendicoat | *het syndicaat* |
| 't vier in d'n boik | *gesprongen appendicitis* |
| 't vlieënd flassijn | *dubbele pleuris* |
| 't zoe gebeurn / somwil'n | *somwijlen* |
| (be)peizn | *(be)denken* |
| (h)oei | *hooi* |
| ' n barboteuze | *broekpakje* |
| ' n bende biejankpapier | *strook behangpapier* |
| ' n dul buk | *dappere kleine* |
| ' n dulmoakinge | *iets waarin men zich kan opwinden* |
| ' n dzjakke | *zweep* |
| ' n kerjeuzeneuze | *nieuwsgierig persoon* |
| ' n krok / kork | *kurk (stop)* |
| ' n lelijke rosse | *hatelijke vrouw* |
| ' n marchandieze (trein) | *goederentrein* |
| ' n oaënde, ' n goele | *eend* |
| ' n pèrdewachterke | *kwikstaart* |
| ' n pulle | *bidon, veldfles* |
| ' n snelle mokke | *knap meisje* |
| ' n stoute / ' n franke bette | *stout meisje* |
| ' n stroatdrille - nen triemar | *iemand die veel op straat rondhangt* |
| ' n toespelle | *veiligheidsspeld* |
| ' n vikk' n | *big* |
| ' n zierke | *minimaal verschil* |
| ' n zwoantsje | *limonade* |
| ' t bovieste | *het bovenste* |
| ' t concèr | *theatervoorstelling* |
| ' t geluuëve | *het geloof* |
| ' t ipperste | *zolderverdieping (huis)* |
| ' t smoikt | *het motregent* |
| ' t verloodsel (tee (g) n skendinge) | *beschermlaag van leder* |
| ' t voagevier | *het vagevuur* |
| ' t voggevier | *vagevuur* |
| **A** |  |
| aamre | *hamer* |
| aangetoerteld, leêluk ip'ezet | *slecht aangekleed* |
| abbelbeigneets | *appelbeignets* |
| abbelsien | *sinaasappel* |
| abdesse | *abdis* |
| abij - tewege - skier | *bijna* |
| achterdoen | *nabootsen* |
| achternoar | *achteraf* |
| achterteins'len | *nazeggen, herhalen* |
| achterwirs, veurewirs, ippewirs, neerewirs | *achterwaarts, voorwaarts, naar boven, naar beneden* |
| achtre / achtr da | *na / nadat* |
| affeseern | *opschieten (bij het werk)* |
| affirke, affirre, affirrens | *gereedschap, toestand, zaak, handel* |
| afzijd | *buiten spel (voetbal)* |
| alachtren | *achteraan (het huis)* |
| alboovn, guintr'alboovn | *bovenaan* |
| alguintre, aldoar | *daarginds, die kant op* |
| allee toe | *komaan zeg* |
| allichte | *straks, binnenkort* |
| allijk | *toch maar* |
| almenak, kalandriejee | *kalender* |
| aloarm | *alarm* |
| alom (in de alombak) | *gerei (voor technisch gebruik)* |
| alondern, vanondern, | *onderaan* |
| altefoôrs, altefoôrt, staffaste, heëld'n tijd | *voortdurend* |
| alveurn | *vooraan (het huis)* |
| ambetanterik | *vervelende vent* |
| ambeteern | *storen* |
| ambrejaaizje | *koppelingspedaal* |
| amooëge | *omhoog* |
| amortiesur | *schokdemper* |
| amploeike | *jobke, kleine taak* |
| amployee / skrijvre | *bediende (kantoor)* |
| an | *aan* |
| andelsfooëre | *handelsbeurs* |
| anderseins | *overigens, in het ander geval* |
| andwier'n | *barsten opvullen (schildersberoep)* |
| andzjoen | *ajuin* |
| angoan | *durven / wagen* |
| ankadreern | *inkaderen* |
| annonse | *aankondiging (huwelijk, begrafenis)* |
| annooêzl doen | *storend zich gedragen* |
| annooëzle | *onnozel* |
| annooëzle | *onnozel, ongepast kinderachtig* |
| anskoeng | *handschoenen* |
| anternur | *trainer* |
| antoave | *handvat* |
| antrepernur | *aannemer* |
| antreprieze | *bedrijf, onderneming* |
| antrinnement | *training* |
| aokre | *emmer* |
| aovre | *haver* |
| apenootsies | *pindas* |
| appandesiet | *appendicitis* |
| appelère, pèrelère, pruimelère | *appelboom, perenboom, pruimenboom* |
| appeprè | *ongeveer* |
| archistek | *architect* |
| ardie | *stoutmoedig* |
| arloeizje | *uurwerk* |
| arrievee | *aankomst* |
| asperge, asperzj'n | *asperge, asperges* |
| asransie | *verzekering* |
| assansur | *lift* |
| asseransie | *verzekering* |
| assewoeinsda | *aswoensdag* |
| autoar | *altaar* |
| averre | *bij benadering* |
| azaain | *azijn* |
| azaleejats / / bégoniats / / sanseveeriats... | *azalea's / / begonia's / / sanseveria's ...* |
| azjiedek, arzietek, arsjiestek | *architect* |
| azoô nogol ne gildigen | *groot, kloek, fors, stevig* |
| **B** |  |
| bacht'n | *achter* |
| badden, bolke, keepre | *balk* |
| bak (h) ois, smoel, weez'n | *bakkes (gezicht)* |
| baladeuze | *looplamp* |
| bandipneemre | *klankrecorder* |
| bar choc / amortisseur | *schokdemper* |
| barmiette | *marmiette* |
| barriere | *slagboom* |
| barsjok | *bumper* |
| bassen | *blaffen* |
| bassijn | *afwasteil* |
| beduuëmd | *bewasemd,* |
| bèè!, ekke! etteke of etse (tegen peuter) | *bah, wat vies!* |
| beevoart | *bedevaart* |
| begoest | *koopbereid, verlekkerd op...* |
| begroavinge | *begrafenis* |
| beguin, beguin'n | *begin, beginnen* |
| beguin'n, begoste, beguin'n | *beginnen, begon, begonnen* |
| beirm | *berm* |
| beke | *beek* |
| bekende mij no? | *herken je mij nog?* |
| beloan | *beladen* |
| benanne | *banaan* |
| bendig | *zuinig* |
| bèr'n | *met de eetvork alles mengen op je bord* |
| bermiete, vermijte | *groot metalen vat met hengsel* |
| Bèrrie, Dreedie, Meriezie, Miestie, Meedie, Zeetie | *Albert, André, Maurice, Maurits, Aimé, Roger* |
| bestrij' n, vermoan' n | *berispen* |
| beternesse | *beterschap* |
| betoaterd / poeias | *bevuild / bevuild aangezicht* |
| betroplijk | *besmettelijk* |
| betroppelijk | *besmettelijk* |
| beulinge | *ingewanden (dier)* |
| beurelen, burr' len | *blaten / loeien* |
| bezouwk / overkomste | *bezoek* |
| biddre | *roet* |
| biechtewoar, serieus da ' t woar e, min ziele woar | *echt waar* |
| bieënhouwre | *slager* |
| bieërtle | *beitel* |
| bieëst'rie | *ongedierte* |
| biejang'n, papier'n | *behangen* |
| bielde | *biel* |
| bierlutte | *drinkster* |
| biètn | *bieten* |
| bijble | *bijbel* |
| bijze | *regenbui* |
| bille | *dij* |
| billeke, skierke | *partje (van mandarijntjes, enz...)* |
| binst | *terwijl, tijdens* |
| bjieètn / tsjooln | *zwoegen* |
| blaffeture | *vensterluik* |
| blagur, blagaai, zwanzre | *opschepper* |
| blamoizje | *blamage* |
| blauwblomme | *vlasbloem (blauw van kleur)* |
| blauwekoornmusse | *heggemus* |
| blekk'n | *lelijk kijken met uitgestoken tong* |
| blekkn | *tong naar iemand uitsteken* |
| blend | *blind* |
| blèt' n, skrieëm' n | *wenen / schreien* |
| blètn | *wenen* |
| bleuz'n | *blozen* |
| bload / bloarn / / bloarn | *blad / bladen / / bladeren* |
| bloare | *blaar* |
| bloaze | *blaas* |
| bloazre | *orgeltrapper* |
| bloe'bleine | *bloedblaar* |
| bloedè (g) ë | *bloeding* |
| bloejn | *bloeien* |
| bloesesietse | *bloedworst* |
| bloewoste | *bloedpens* |
| blomèrde | *potaarde* |
| blomkoële | *bloemkool* |
| blomkooële | *bloemkool* |
| blomme / blommekes | *bloem / bloempjes* |
| blomme / blommn | *bloem / bloemen* |
| blommiest | *bloemist* |
| blooëtsepiepre | *vogeljong (zonder veertjes)* |
| boai, puuloovre | *pullover, trui* |
| boan'n | *banen* |
| boane | *weg, verkeersweg* |
| boarevoets | *op blote voeten* |
| boarm | *berm* |
| boeintses | *boontjes* |
| boereloei | *Sint-Elooifeest* |
| boerke, boeresteeën | *baksteen* |
| boerof | *hoeve / boerderij* |
| boikorgle, akordiejon, boukorgle, trekzak | *accordeon* |
| boll (i) eket | *grote knikker* |
| booën | *bonen* |
| booët | *boot* |
| booisn | *kloppen, hameren* |
| boojle | *buil of bluts* |
| bootram (een dèldeke) | *boterham (de helft ervan)* |
| bootramn brieën | *boterhammen smeren* |
| bordure | *stoeprand* |
| bosgoizje, bosselke | *bosje (groepje bomen en struiken)* |
| bot, skurdig, bruut | *zeer onbeleefd / zonder manieren* |
| bottn, stiebels | *laarzen* |
| bouwvre | *paardenknecht (op boerderij)* |
| brakee | *trapas* |
| branzlee, oarmband | *armband* |
| bricoleern | *klusjes doen (onhandig / slordig)* |
| brieed | *breed* |
| briekee | *aansteker* |
| briekoleren | *knutselen* |
| briel'n, kallebukk'n | *knoeien* |
| brilkasse (ook verwijt onder kinderen) | *brillendoos* |
| broave | *braaf* |
| broere | *broer* |
| brol | *rommel* |
| bronchiette | *bronchitis* |
| brooëd | *brood* |
| brosse | *sierspeld* |
| brouwk | *broek* |
| bubble | *bobbel* |
| bucht, brol | *waardeloze dingen* |
| bulletein | *schoolrapport* |
| burr'len, tuit'n, tier'n | *luid roepen* |
| buskomd | *beschaamd* |
| bustle | *borstel* |
| buuëm | *boom* |
| buustik | *biefstuk* |
| buzze geev'n | *voluit gaan* |
| bzjoers, goenucht'n | *goedemorgen* |
| **C** |  |
| canapee | *ligzetel* |
| capucijntjes | *Oost-Indische kers* |
| chance / chance boovn chance | *gelukkig toeval / uitzonderlijk gelukkig toeval* |
| chapobuus | *hogehoed* |
| chooffoizje | *centrale verwarming* |
| cimang | *ciment* |
| citern | *regenput* |
| collegie | *katholieke middelbare school* |
| comuinie | *communie* |
| consetur | *constateur (duivensport)* |
| cont (r) everkieërd | *helemaal fout* |
| continu | *vulkachel (met antracieten)* |
| cooperatieve | *vakbond* |
| cotee | *stadsdeel, wijk, gewest* |
| courazjeus / kroizug | *moedig* |
| **D** |  |
| d' eilig' Ostie | *de heilige Hostie* |
| d' elle | *de hel* |
| d'elle | *de hel* |
| d'ilt | *de helft* |
| d'n eemle | *de hemel* |
| d'n ooëst | *oogst* |
| d'n oorlo'e | *oorlog* |
| d'r bij doen | *toevoegen* |
| d'r ip trekn, (3de pers. vb.: ie ee 't ipzicht van) | *lijken op* |
| d' iksessn | *stuipen (aanval)* |
| daliejats, begoniejats, leliets | *dahlia's, begonia's, lelies* |
| de booëde (boîte) | *brievenbus* |
| de coppoand' n (campagne) | *grensarbeid (in Frankrijk)* |
| de factur, facteur | *de postbode* |
| de fieëm | *handigheid, de knepen van het vak* |
| de fooëst'n, de fooëste | *de verste* |
| de garde | *de veldwachter* |
| de garson | *ober* |
| de gekroist'n Hieëre | *de gekruisigde Christus* |
| de gezedde | *krant* |
| de Goaverbeke (Woarehem) | *de Gaverbeek (Waregem)* |
| de grodde (van Lourdes) | *de grot (van Lourdes)* |
| de groenze, ' t looëf | *loof van gewassen (land- en tuinbouw)* |
| de kakkernest | *jongste kind* |
| de kesijne | *raamkozijn* |
| de kiekens, d' inn' n | *kippen* |
| de kiezinge, de stemminge | *verkiezingen (politiek)* |
| de koave | *schoorsteen* |
| de kopretieve | *verbond van werknemers* |
| de kozijntjes | *jicht* |
| de kozijntsjies | *jicht* |
| de lochtink | *moestuin* |
| de mamme krij'n | *borstvoeding krijgen* |
| de messegewoad'n | *de misgewaden* |
| de moart, de ploatse | *markt, marktplein* |
| de mol | *de bof (aandoening)* |
| de naa (g) l ip de kop sloan | *spijkers met koppen slaan* |
| de ploatse | *dorpsplein, marktplaats* |
| de ploatse | *het dorpscentrum* |
| de pr'sessie | *processie* |
| de Rassink | *Racing Waregem* |
| de rieëze / reëlinge | *ballustrade* |
| de seek'rtèr | *secretaris* |
| de sierk | *het circus* |
| De Skelde | *de Schelde ((stroom)* |
| de slijtcompoane | *de slijtcampagne (vlasoogst)* |
| de stoasie | *station* |
| de veuriestn, de veurieste | *de voorste* |
| de vouwte | *kamer die zich een half verdiep hoger bevindt boven de kelder* |
| de vuste (panne) | *nok (pan)* |
| de zieknbond | *ziekenfonds* |
| de zitt'ns, de srijntjes | *zitplaatsen (voorbehouden voor de leden van de kerkfabriek)* |
| de zoate (de zolle) van minne velo | *fietszadel* |
| de zulle | *dorpel, drempel* |
| de zwoantsjies | *de rijdende politie (mv)* |
| deefoo | *gebrek* |
| deekoltee | *diepe halsuitsnijding* |
| deepaar | *start* |
| deerajur | *versnellingsapparaat* |
| delv'n | *spitten* |
| dempn | *dimmen* |
| den achtriestn, d' achtrieste | *de achterste* |
| den achtroyt | *achterkant (van woning)* |
| den blieëk | *grasveld waarop de was werd gelegd om te bleken* |
| den boovn | *eerste verdieping* |
| den travoo | *bouwwerf* |
| der twis deure | *dwars erdoorheen* |
| derte | *dertig (30)* |
| dertiendag | *driekoningendag (6 jan.)* |
| desselvinke, dessle | *distelvink, putter* |
| dessen | *dorsen - slaan* |
| destl'vinke | *distelvink* |
| destle | *distel* |
| deume | *duim* |
| deupiejeske | *tweedelig kostuum* |
| deur (da) | *door (dat)* |
| deurewoardre | *daurwaarder* |
| deurolokske | *doorhaalhaakje (weverij)* |
| dieëflen | *kieskauwen* |
| dieplom | *diploma* |
| diere, dierdre, tierst | *duur, duurder, duurst* |
| diezjèstief | *zakkertje (drankje) (maaltijd)* |
| dijk | *gracht* |
| dijssenda | *dinsdag* |
| dikke goele / dikke wanne / dikke barze | *zwaarlijvige, onverzorgde vrouw* |
| dikkels | *dikwijls* |
| dikkopke of puitsuuëfd | *kikkervisje* |
| dilte | *hooizolder / strozolder* |
| dinee | *middagmaal (feestelijk)* |
| dirizjent | *dirigent* |
| doale | *tegel (van voetpad)* |
| doar(e) | *daar* |
| doarm / doarms | *darm / darmen* |
| doef, laf | *zwoel* |
| doeninkske | *klein landbouwbedrijf* |
| does | *groot kookvat voor de kookwas* |
| doive | *duif* |
| dojn, steekn | *duwen* |
| dokteur | *dokter* |
| dollinge | *daling* |
| dommistiek | *knecht, helper* |
| doochtre | *dochter* |
| dool' n, nie goe wijs zin (in tuuëft) | *dwalen in het hoofd* |
| doomme koonte | *domme vrouw* |
| doonderda (g) | *donderdag* |
| douwk | *doek* |
| drentlen | *traag stappen* |
| dressoir | *wandmeubel* |
| dreswaar | *buffetkast* |
| dreupelglazen | *klokjesbloem* |
| dreupelgloazen | *campanula (bloem)* |
| drinkgeld | *zakgeld* |
| droaiachtig | *duizelig* |
| droivelère | *druivelaar* |
| dronkelutte, kaffielutte | *vrouw die graag drinkt* |
| drooë | *droog* |
| drouwvig, triestig | *bedroevend* |
| dubbn, ip dub stoan | *twijfelen* |
| duëf | *doof* |
| duikske, katche duik | *verstoppertje* |
| dust | *dorst* |
| duuëp | *doopsel* |
| duust | *duizend* |
| duuvle | *duivel* |
| dzjeezuke | *zeer braaf kind* |
| dzjozemien' n | *jasmijnen* |
| **E** |  |
| ebbelik | *echt wel onvervalst zeker waar* |
| ee kik, eeje gij, eetiej ij, eese zij, ee tet, eeme wildre, eeje gildre, eenze zildre? | *hebben (tgw. tijd vragende wijs)* |
| ee ne wup, ee nen ik en ne gij, ee ne second, zo rap of de weend, ee ne weerlucht, van dierekt | *vliegensvlug* |
| eeën vlicht'n, ientje roll'n | *sigaret draaien* |
| eeësterling' n | *vroege aardappelen* |
| eeësterlingn | *eerstelingen (vroege aardappelen)* |
| eeletriek | *elektriciteit* |
| eemde / eende | *hemd* |
| één (klinkt als één) | *in* |
| **E** |  |
| een besande | *hinderlijk iets* |
| een blekkie doeëze | *een blikken doos* |
| een corneliske, 'n dwoazighied | *stomme fout* |
| een koeplekske | *kleine boerderij met enkel een paar koeien* |
| een koipe | *groot wasbekken* |
| een nette, ne kaba | *boodschappentas* |
| een nippen | *vlasbolletje dat op barsten staat* |
| een sjakosse | *winkeltas* |
| een tieële | *klein wasbekken, grote serveerschotel* |
| een vooizeke | *een deuntje, kort liedje* |
| een zieëktieële | *kletsvrouw, viswijf* |
| een'n skell'n | *pint pakken* |
| eente | *inkt* |
| eezle | *ezel* |
| eft ui ip | *sta op (uit je stoel, zetel)* |
| eign'tlijk | *in waarheid* |
| elmen, dad elmd iere | *galmen, het galmt hier* |
| emelbieëstsje | *lieveheersbeestje* |
| êmpirméaable | *regenjas* |
| **E** |  |
| ends | *handspel* |
| enfermiejirre | *verpleegster* |
| enouft | *genoeg* |
| enstalloasie | *installatie* |
| enterview | *interview* |
| entwadde | *iets* |
| epresseerd | *gehaast* |
| èrde | *aarde* |
| **E** |  |
| errebekk' n | *kijven, twisten, tegenspreken* |
| erreweet' n mee de skoke | *erwten met de peul* |
| èrreweete | *erwt* |
| **E** |  |
| erst | *herfst* |
| espres | *opzettelijk* |
| espres, goedsmoeds | *met opzet, doelbewust* |
| est (' n beetse), nauwkes | *bijna niet, zeer kort qua afstand* |
| euverste | *overste* |
| **F** |  |
| fa dieèze | *fa kruis (muzieknoot)* |
| factur | *postbode* |
| favurie | *favoriet* |
| fersjet, ferchette | *vork* |
| flasse | *fles* |
| flasselke | *flesje* |
| flasselke, bosselke, uuëpelke, plasselke, visselke, klieëdselke | *klein flesje, bosje, hoopje, plasje, visje, kleedje* |
| flèche | *richtingaanwijzer (auto)* |
| flèche (oude vw kever) | *richtingaanwijzer (a)* |
| fleeëw | *smakeloos* |
| fleiploastre, fleipaendre, | *vleier* |
| flingfloedre, flinkfloddre, flijfloetre, flinkfloetie | *vlinder* |
| flinkfloddre | *vlinder* |
| foel | *fout in het voetbal (fault)* |
| foele | *menigte* |
| foerse | *voorvork* |
| foetuu, ebrookn, vermooist, kassee, d'r an ('t es tran) | *kapot* |
| frak / palto | *mantel* |
| frambooëze, frambooëz'n | *framboos, frambozen* |
| frenn'n | *remmen* |
| frienzelkies | *rafels, losse draadjes* |
| froit | *fruit* |
| Fröbelienne | *kleuteronderwijzeres (kleuterleidster)* |
| furnoeis | *fornuis* |
| **G** |  |
| gabardiene | *regenmantel* |
| ganze | *gans* |
| garantie (uitspr. met t), van tiene nee (g) n | *ongetwijfeld, met bijna gewisse zekerheid* |
| garde / sjampettre | *veldwachter* |
| gardeboe | *spatbord (fiets)* |
| gardeboe | *spatbord* |
| gardevoe | *opletten* |
| garoizje | *garage* |
| garson | *kelner* |
| ge meug g'rus sijn | *je moet niet (s) vrezen* |
| geblitsle / geblit | *geblaat / geween van lastige kinderen* |
| gebreeglijk | *gehandicapt* |
| gedurig an, oltij foërs | *steeds weer* |
| geelv | *geel* |
| geelve, grijsde | *geel, grijs* |
| geevn, goof, egoovn | *geven, gaf, gegeven* |
| gejeim, secreet | *geheim* |
| gekap (t) | *gehakt* |
| gekapt | *gehakt* |
| gekooksle | *warme maaltijd* |
| geldspel | *geldgewin* |
| gemeeënige proat | *platvloerse uitlating* |
| gemingeld, emij'eld | *gemengd* |
| genaok'n, toesjeer'n, ankoom'n | *aanraken* |
| gereempeld, verrompeld | *gerimpeld* |
| gereiëld | *buikspek* |
| geroerd ei | *roerei* |
| ges | *gras* |
| gesfakke | *graszode* |
| gesneen | *gesneden* |
| gesplein, peloeze, gazon | *grasperk* |
| geteenteld, etieketakt | *geneigd* |
| getieketakt / getenteerd (veur) | *onweerstaanbaar geneigd (tot)* |
| geuntre | *ginder* |
| geute | *gietijzer* |
| gevloat | *geschaafd (verwonding)* |
| gewarrig | *waakzaam* |
| geweunte, me zijn wuldre da geweune | *gewoonte, wij zijn dat gewend* |
| gewoare werr'n | *gewaarworden* |
| gezontie | *gezondheid* |
| giedon | *fietsstuur* |
| gieëstig, amuzant | *plezierig* |
| gieëte | *2 pk citroen* |
| girn (e) | *graag* |
| girnéén | *graag hebben* |
| girnoar / s | *garnaal / garnalen* |
| giskapeerd | *ontsnapt.* |
| gisp' n | *water sprenkelen met de hand* |
| giste | *gerst* |
| gloas | *glas* |
| gloazeke | *glaasje* |
| gloazn | *glazen* |
| gloobeke | *frisdrank (bij kermis)* |
| goaën, 'k goaë, 'k gonge, 'k goaê goaën | *gaan, ik ga, ik ging, ik zal gaan* |
| goan | *gaan* |
| goan (hulpwkw.) ' k goa, ge goat, ie goa | *zullen (ik zal, jij zult, hij zal enz.) hulpwkw.* |
| goe arranzjeern | *in orde brengen, goed regelen* |
| goe kome 't uit, slag nur val | *lukraak* |
| goe ter toale | *welbespraakt* |
| Goefrijda | *Goede Vrijdag* |
| goekuuëp | *goedkoop* |
| goele | *gans, geul (om in te knikkeren)* |
| goenda, bzoers | *goedendag* |
| goenov'n | *goedenavond* |
| goenucht | *goedemorgen* |
| goenucht'nd | *goedemorgen* |
| goërputse | *rioolputje* |
| golferère | *woordenkramer* |
| golfren | *zwetsen* |
| golle | *gal* |
| golle / golbloaze | *gal / galblaas* |
| goole | *doelpunt, doelmond* |
| goudie medolde | *gouden medaille* |
| goudie, aaijzrie, kooprie, katsjoetie | *gouden, ijzeren, koperen, rubberen* |
| granbazaar | *grootwarenhuis* |
| grèdn | *uitlachen (denigrerend)* |
| greite, gerre, boste | *spleet* |
| greple / greppe | *straatgoot* |
| grèten - ne grètre | *uitlachen - wie uitlacht* |
| grieèp | *riek* |
| griffle | *griffel* |
| groad ne keeë | *raad eens* |
| groakn / ik groake / ik grochte | *geraken / ik geraak / ik geraakte* |
| groan | *raden* |
| groan | *graan* |
| groan (groat ne kieeër) | *raden (raad eens)* |
| groejn | *groeien* |
| groensels | *groenten* |
| groenselsoebe | *groentesoep* |
| groensle / groensels | *groente / groenten* |
| groilijk | *gruwelijk* |
| grooëde meneuvers | *grote werkzaamheden* |
| grooëfoadre, grooëmoedre | *grootvader, grootmoeder* |
| grouwf | *grof* |
| guldre | *jullie* |
| guuntre | *ginder* |
| **H** |  |
| haklère | *stamelaar* |
| hanze | *gans* |
| heeëlegans, heeëltegans | *helemaal* |
| hoe koome 't oit | *wat de uitkomst ook is* |
| hoppe | *hop* |
| **I** |  |
| ie es tendend | *zijn krachten zijn op* |
| ie kijkt sterrelije | *star voor zich uit kijken (3de pers. t.t.)* |
| ie smoort 'n sigarre | *hij rookt een sigaar* |
| ieeëst | *eerst* |
| ieërwirde, ieërwird' n eere | *eerwaarde heer (aanspreking)* |
| ieëtekouke | *pannenkoek* |
| ieksestrooln | *x-stralen* |
| iele | *leeg* |
| iemand attakeern | *iemand verbaal aanvallen* |
| iemand z'n vet geev'n | *iemand uitschelden* |
| ieverans, ieverst, entwoa (r) sen | *ergens* |
| ievrandèls | *elders* |
| ijzerwig, ijzerweug | *spoorweg* |
| ik dorste, ik 'n dorste nie... enz. | *durven (verleden tijd)* |
| ikspoziesie | *tentoonstelling* |
| imperméable | *regenjas* |
| in 'n gurze | *rap rap* |
| in 'n gurze / in 'n skoffelskeute | *haastig / slordig afhaspelen* |
| in 'n skoffelskeute | *overhaastig* |
| in 't korte | *binnenkort* |
| in ' t skèès zitt' n | *discussiëren* |
| in dn doyk | *stiekem* |
| in poziesie | *zwanger* |
| innedookn | *ingedekt (tegen de koude)* |
| ip | *op* |
| ip d'n novenante | *in verhouding* |
| ip goe ruskier | *op eigen risico* |
| ip mijne smoel, ip mijn tote | *op mijn gezicht* |
| ip z' n ooneff' n | *niet geordend* |
| ip zijn' n uk / ip zijn ukske zit' n | *op zijn hurken zitten* |
| ipbien | *hoger bieden* |
| ipmoate | *opmaat* |
| ippeweirts | *opwaarts* |
| ipskieters | *gewas dat in het zaad schiet* |
| ipstel (skrijvn) | *opstel (schrijven)* |
| ipsulfren | *opdringen* |
| ipsulfren | *opzadelen (gemeen)* |
| ipsulfren, ip de mouwe spell'n | *aansmeren, opdringen* |
| ipzijds | *opzij* |
| irappels, irabbels, petad'n | *aardappelen* |
| irappels, irabbels, petad'n oitdoen | *aardappelen rooien* |
| irbeguin'n | *herbeginnen* |
| ird'n | *verdragen (smaad, mishandeling)* |
| irde | *aarde* |
| irdebeez'n, irrebeez'n, freez'n | *aardbeien* |
| irrebie | *wesp* |
| irreweetn | *erwten* |
| irs'ns | *hersenen* |
| **J** |  |
| ja, ik ben 't gewarig, 'k ee 't deure | *opmerken, constateren* |
| jakkedoe, jaggedoet, jajiedoet, jassedoet, jattetoet, jammedoen, jaggedoet, jassedoen | *toch wel (vervoeging)* |
| jakkendoe, jaggendoet, jajiendoet, jassendoet, jattendoet, jammendoen, jaggendoet, jassendoen | *toch niet (vervoeging)* |
| jeunste | *vermaak, goed gevoel, amusement* |
| joak, joagt, jojie, joas, joat, joam, joagt, joans | *ja (vervoeging)* |
| jok'n, juk'n | *jeuken* |
| jonkman | *ongehuwde alleenstaande man* |
| jonkmans | *Oost-Indische kers (bloem)* |
| jouwne, manneke, knechtejouwn, veintse | *jongen* |
| jouwns | *jongens* |
| jugepee | *vrederechter* |
| **K** |  |
| k (o) ereur | *wielrenner* |
| kaaële | *kachel* |
| kaba, buzze, sjakose | *handtas* |
| kabblen | *kaarten dooreenschudden* |
| kaffiebooëne | *koffieboon* |
| kaffielutte | *drinkster (overvloedig) van koffie* |
| kaffiemeul'n | *koffiemolen* |
| kaffietasse | *kopje (voor koffie)* |
| kaffiezak (ken) (ook hangende borsten) | *voorloper van koffiefilter* |
| kagoele, touwpe | *bivakmuts* |
| kalandieze | *klantenbestand* |
| kalissiezoop | *zoethoutsap* |
| kalsiestieën'n | *kasseien* |
| kalvermuile | *leeuwenbek (bloem)* |
| kammeroad | *kameraad* |
| kandlère | *kandelaar* |
| kannebank | *aanrecht* |
| kannekies | *ampullen (voor de H.Mis) met water en wijn* |
| kaptein / / luidnant / / koom'ndant | *kapitein / / luitenant / / commandant* |
| karaffe | *karaf* |
| karaktre | *karakter* |
| karnasjère | *aktentas / schooltas* |
| karnasjère | *boekentas* |
| katooëge | *katoog, fietsreflector* |
| katse | *katje* |
| katsjoe | *rubber* |
| katte | *kat* |
| kè' se / kè' sn | *kaars / kaarsen* |
| keebre | *doelwachter* |
| keet' n | *ketting* |
| keetle | *ketel* |
| keetnkasse | *kettingkast* |
| keirle | *kerel* |
| keirse | *kaars* |
| keldre | *kelder* |
| kenijnebuk | *konijn (mannelijk)* |
| kenijnemoere | *konijn met jongen* |
| kenijneteetn | *konijnenvoer* |
| keppe | *schat* |
| kerburelucht (' carbure' ) | *carbidlamp* |
| kèrle, veint | *kerel, vent* |
| kermisblomme | *phlox* |
| kermisblommen | *plox (bloem)* |
| kernelle, kernellekes | *pit, pitjes (fruit)* |
| kernoffelno (g) le, kloffeno (g) le | *kruidnagel* |
| kèrrepap | *karnemelkpap* |
| kersovnd | *kerstavond* |
| kerte, gerre, spledde | *kerf, sleuf, spleet* |
| kèssepanne | *kaarsenpan* |
| kessta | *kerstdag* |
| ketchoante | *kastanje* |
| kettremain | *vierhandig pianospel* |
| keunink, keuneginne | *koning, koningin* |
| kèzrechte | *kaarsrecht* |
| kiek' oeste | *kinkhoest* |
| kiekekot, teenekot | *kippenhok* |
| kiekoeste | *kinkhoest* |
| kiel | *stofjas* |
| kiepe | *(voetbal) ploeg* |
| kintse, klieën kieneke | *kindje* |
| kirke | *kerk* |
| kirketoore | *kerktoren* |
| kirkof | *kerkhof* |
| kirremelk | *karnemelk* |
| kirremesse | *kermis* |
| kirvle | *kervel* |
| klabb'nanse | *gesprek over en weer* |
| klakke | *pet* |
| klakpottre | *kladschilder, knoeier* |
| klampig | *lichtjes vochtig* |
| klapp'n | *spreken / praten* |
| klawieren | *wriemelen* |
| klemmn | *klimmen* |
| kletse | *kaal* |
| kleuterspoane | *rammelaar (speelgoed)* |
| klieëdsle / klieëdselke | *kleed / kleedje* |
| klieën steekske | *kleine versnelling (fiets)* |
| klieëndochtre | *kleindochter* |
| klieëne | *klein* |
| klieëne kiekskes | *kuikentjes* |
| klieënzeune | *kleinzoon* |
| klienjotur, pinkre | *richtingaanwijzer (b)* |
| klientje | *kleintje* |
| klirk | *klerk* |
| klirrong | *klaroen* |
| klissie | *zoethout* |
| kloar | *klaar* |
| kloavren | *klauteren* |
| kloispetie, kloispèrd | *klaaskoek* |
| kloitn, sijnzn, pings | *geld* |
| klooët' n, kull' n, teinz' n | *plagen* |
| klouwfeschoen'n | *hoge schoenen met ijzerbeslag* |
| klouwfkappre, brielpot, foefelère, prutsre | *knoeier* |
| klouwfn | *klompen* |
| klucht | *mop* |
| klucht | *blijspel (toneel)* |
| kluchtegoard | *moppentapper* |
| knechtebrakke | *meisje met jongensmanieren* |
| knobblen | *knopen* |
| knoble | *knoop* |
| knoesle | *enkelgewricht* |
| knoopkes | *knopjes* |
| knuffen | *kuchen, hoesten met korte stoten* |
| ko (n) f'tuure | *jam* |
| koable | *kabel* |
| koadre | *kader* |
| koantjes | *wat blijft na smoutsmelten* |
| koarple | *karper* |
| koasplanke | *kaasschotel* |
| kobbejoagre | *ragebol* |
| kobboi | *cowboy* |
| kobenette | *spinneweb* |
| koboi-inde | *cowboyhemd* |
| koepe | *haarsnit (stijlsoort)* |
| koersmesiene | *sportfiets* |
| koffrefor | *kluis* |
| koljee | *halsketting* |
| kolleblomme | *klaproos* |
| kombieneizon | *onderjurk* |
| komkomre | *komkommer* |
| kommeere, kletstante | *roddeltante* |
| komre | *kamer* |
| konzjee, vekanse | *verlof* |
| kookesse | *kokkin* |
| kookird | *buffetstoof* |
| koorle | *korrel (graan)* |
| koorle / koor'ls | *korrel / korrels* |
| koorne | *hoekschop* |
| kooz'n / kozijn | *zoon van oom of tante* |
| korbiejaar | *lijkwagen* |
| kordwoo'n | *kruiwagen* |
| kors drachtre | *korte tijd daarna* |
| korsee | *korset, rijglijf* |
| kortledde | *kotelet* |
| koste | *korst* |
| kostre | *Koster* |
| kot | *huis* |
| kot ouwen | *lawaai maken* |
| kotebrakken | *woonwagens* |
| koterère | *haardijzer, kachelpook* |
| koterie | *stelplaatsen / schuurtjes* |
| kotsesbenen | *o-benen* |
| koukebrooëd | *koekenbrood* |
| koukens trouf | *ruiten troef (kaartspel)* |
| kouse | *kous* |
| kozintsjes | *voetjicht* |
| krabbe (droiv'n) | *tros (druiven)* |
| kramme | *kram* |
| krèmke | *ijsje* |
| kriep'n | *klagen van de pijn* |
| krijën / 'k krijje / 'k kreeje | *krijgen / ik krijg / ik kreeg* |
| krnoffienaêle / krnoffienaêls | *kruidnagel / kruidnagels* |
| kroane | *kraan* |
| kroete | *korst (v. verwonding)* |
| kroid | *kruid* |
| kroid kabb'n | *schoffelen (in de tuin)* |
| kroipietse | *stekelbaars* |
| kroizje, keroizje | *moed* |
| krokn | *kraken* |
| krooës, krooëzn | *rente, intresten* |
| kroosjeern | *haken met woldraad* |
| krop witluuëf | *stronk witloof* |
| krosjee (croche - 8° noot?) | *zangwedstrijd* |
| kruij'n | *onkruid wieden* |
| krulspelle | *krulspeld* |
| kuinst | *kunst* |
| kuinsteperte, tuimelperte | *koprol* |
| kweezle, piloarebijtre | *kwezel* |
| kweine | *truttige vrouw* |
| kwoad | *kwaad* |
| kwoaffeur / kwoaffeuze | *kapper / kapster* |
| **L** |  |
| lakeeskoen | *schoenen van verlakt leder* |
| lameine | *traagspreekster* |
| lammeren, dokn, neereteln | *betalen* |
| langde | *lengte* |
| lange slungle, lange swiensle | *grote, magere man* |
| lank | *lang* |
| lank getrek | *uitzonderlijk vervoer (qua lengte)* |
| lantèrn | *lantaarn* |
| lawijt, leevn | *lawaai* |
| leeëgre | *lager* |
| leegangre, leegluuëpre, leegoard, oelekoard | *luierik* |
| leegoard | *luiaard* |
| leek' n | *druppen* |
| leekskies | *druppeltjes (medicatie)* |
| leeple | *lepel* |
| leevre | *lever* |
| leez'n | *bidden* |
| leezn | *bidden* |
| leie | *lei (om erop te schrijven)* |
| lekkerkouwke | *peperkoek* |
| lekkerkouwke, | *honingkoek* |
| lekstok | *lolly* |
| lieëlekoard | *lelijkaard* |
| lieën | *geleiden* |
| lieep | *sluw* |
| lieëre | *ladder* |
| liestre | *lijster* |
| liewirre | *leeuwerik* |
| lijntsjesman / lientsjesman | *lijnrechter* |
| link | *zoals* |
| loan'n | *lanen* |
| loane | *laan* |
| loatre | *later* |
| lochtink | *groentetuin* |
| loëge | *zeepsop* |
| loiz'n | *zijscheuten wegnemen bij planten (tomaat, tabak)* |
| loize | *luis* |
| lokketisse | *salamander* |
| looëge | *water (opgevangen na de kookwas)* |
| lullewulle | *schaamhaar* |
| lutsen | *waggelen, wiebelen* |
| lutten | *drinken* |
| luustre | *luchter* |
| luxeveture | *luxewagen* |
| **M** |  |
| maais | *maïs* |
| makró | *pooier* |
| malgerink, malgré | *niettegenstaande, ondanks alles* |
| mallurke | *ongelukje* |
| mande | *mand* |
| mandrientjes | *mandarijntjes* |
| maneuvers van 't lee (g) re | *legeroefeningen* |
| manivèlle | *trapstang* |
| mankement, deefoo | *letsel* |
| marsandieze, goeds, dings | *koopwaar* |
| martinee | *zweep (om kinderen te straffen)* |
| me doendre nog wa peepre bij | *we voegen er wat peper aan toe* |
| me zijn (nie) 't akkooerd | *we gaan (niet) akkoord* |
| medolde | *medaille* |
| mee de veelo rij'n | *fietsen (ww.)* |
| mee ruize | *nauwelijks* |
| meetre | *meter* |
| meetse / peetse skoartentand | *wie vooraan een tand mist* |
| meirloan | *merel* |
| meiskies | *meisjes* |
| meneeër de pastre | *mijnheer pastoor* |
| menoize | *huisgezin, huishouden* |
| menoizje | *huisgezin* |
| menott'n | *handschoenen (gebreid en zonder vingers)* |
| mès | *meers* |
| messe / eeëste messe | *mis / vroegmis* |
| messebouwk | *missaal* |
| messediendre | *misdienaar* |
| messink | *mesthoop* |
| mesta (g) | *afgestelde heiligdag (door Jozef II)* |
| mestache | *snor* |
| metsediendre | *metselaarsknecht* |
| metsersskippe | *schop (voor de bouw)* |
| metsre | *metselaar* |
| meuglijk | *mogelijk* |
| meul'nère | *meikever* |
| meuln | *molen* |
| meuzie | *mug* |
| meziek | *muziek* |
| meziekmieëstre | *dirigent (fanfare)* |
| meziekstik | *muziekstuk* |
| mieledzjie | *vloek (gemilderd, verbasterd)* |
| mieljaar | *miljard* |
| mienders | *bladluizen* |
| miesteerie (ts) | *wonderbaar geheim (en) (enkv. / mv.)* |
| miezanplie | *haar in golven* |
| mijn dzjiele / dzjielke geins | *waarempel* |
| mijze (r) lingen | *fijne kruimeltjes* |
| minetten | *beffen* |
| minne | *mijn* |
| mirk | *merk* |
| mirmereern | *tegenpruttelen* |
| mistainguette | *bevalling jong meisje* |
| moag're krebbie, ne smol'n | *magere manspersoon* |
| moalte | *gebrande gerst (surrogaat koffie)* |
| moanda (g) | *maandag* |
| moane | *maan* |
| moarte | *meid* |
| moarte | *dienstmeid* |
| moat, moat'n | *maat, maten* |
| moaten, kammeroadn | *maten* |
| moatn | *vrienden* |
| moazels | *mazelen* |
| modiste | *hoedenmaakster* |
| moed'ruis | *materniteit* |
| moestaasj | *snor* |
| mogge | *maag* |
| moize | *muis* |
| molièrekes | *lage veterschoenen* |
| mollieslô | *paardenbloem* |
| molöep | *molshoop* |
| mon (d) meziek | *mondharmonica* |
| mon (d) meziek | *harmonica* |
| montre | *zakhorloge* |
| mooër | *waterketel* |
| mooëre, goër, mooze | *slijk* |
| mooërtle | *mortel* |
| mooës'n | *morsen* |
| moor'n | *morgen* |
| moorn nucht' n tieluk | *morgenvroeg* |
| moosle / moossels | *mossel / mosselen* |
| mostoard | *mosterd* |
| moze | *modder, slijk* |
| mugettje(s) | *lelietje(s) der dalen (1 mei)* |
| mursjan | *koopman* |
| mustiek | *mastiek* |
| mustiek | *stopverf* |
| mwojenne | *gemiddelde* |
| mwoyen | *middel, mogelijkheid* |
| **N** |  |
| n' een oarvul (bv. reboarbelsteeln) | *een armvol (bv. rabarberstelen)* |
| naaêle / naaëls | *spijker(s)* |
| nafte | *benzine* |
| naftepompe | *tankstation* |
| ne brazero | *vuurkorf* |
| ne chieken tiep (ook in bet. van : fair) | *deftige heer* |
| ne flèdre, 'n kaoksmeede, 'n vaoge | *kaakslag* |
| ne flierefloitre, nen bon vivan (t) | *levensgenieter* |
| ne frieskoo | *ijsje (met plat stokje)* |
| ne g'ass'reerden | *zelfverzekerde* |
| ne gatlekkre / ne mouwevoagre | *vleier om voordeel te bekomen* |
| ne gebreeklijk'n | *mindervalide* |
| ne gekruist'n (H) eeëre | *een crucifix (langs de weg)* |
| ne gèsloetie | *geelgors* |
| ne gieêstigen, ne leutegaard, ne gieëstegaard | *iemand die je aan 't lachen maakt* |
| ne gildigen | *stevig gebouwd, uit de kluiten gewassen* |
| ne grooët'n doedoe | *groot evenement (feest van formaat)* |
| ne kaba | *draagtas* |
| ne kappre, 'n ouwe, 'n eulouwe, 'n eulouwke | *schoffel om onkruid te wieden* |
| ne kilo | *flauwe plezante* |
| ne kodak | *fototoestel* |
| ne kreejon, ne potlooëd | *potlood* |
| ne kuyl (e), nen ondsnest | *warboel* |
| ne meirloan | *merel* |
| ne moarble | *knikker* |
| ne mooër | *fluitketel* |
| ne moto mee ' n siedekarre | *moto met zijspan* |
| ne mullebukker, ne conterverkeerdn, nen twès in de zak | *tegendraads persoon* |
| ne niewird, ne lant' rfantre | *nietsnut* |
| ne nuumroo, nen tiest'n | *iemand met een speciaal karakter* |
| ne piepre, 'n piepke, 'n tootse | *zoen* |
| ne poadernostre | *paternoster* |
| ne ree'ele seklaa | *reep chocolade* |
| ne rekkre | *een elastiek* |
| ne rekommandee | *aangetekende brief* |
| ne rijke smoustie | *rijkaard* |
| ne roar' n tieste | *iemand met een onvoorspelbaar gedrag* |
| ne roare kerwoat / sjoarle | *vreemde kerel* |
| ne ruifle | *brede schop (voor gewassen)* |
| ne sausebruindre | *huisman* |
| ne siekebak, ne chiek'n bak | *kauwgomautomaat, mooie wagen* |
| ne simplère | *iemand met geestelijke handicap* |
| ne skeepne, de skeepnen | *schepen van een gemeente, schepenen* |
| ne skribble | *kras of schram* |
| ne smoeltrekkre | *zuurtje* |
| ne spoelkom | *bowl, grote soeptas* |
| ne stijtniet, ne loebas, ne skobbejak, ne stouwdrik | *kwajongen* |
| ne stout | *flesje donker bier* |
| ne stroatvoagre | *harde borstel* |
| ne sulfre, un stekske | *lucifer* |
| ne veint | *vent* |
| ne velne / vellie frak | *bontjas* |
| ne vieze petoatre | *verzuurd personage* |
| ne vrend'n | *vreemdeling* |
| ne vuiloard, ne vuilpot, ne vieze kadee, ne vieze sjoarle, ne kiezigoard | *viezerik* |
| ne wieër | *kwast in hout* |
| ne wietie (woi), ne taortekloi | *onnozelaar* |
| ne Woaregemnère | *Waregemnaar* |
| ne zandoarm | *rijkswachter, vrouw die de plak zwaait* |
| ne zeeëretertre | *een snelle stapper* |
| neegliezjee | *schaarse kleding* |
| neenik, neegt, neenie, neez, neent, neem, neegt, neenz | *neen (vervoeging)* |
| neeviest, neevns; der zjuuste neeviest | *naast; net naast* |
| nen (drooi) top | *tol (speelgoed)* |
| nen aok' r | *emmer* |
| nen aomre | *hamer* |
| nen avvekoat | *vlotte prater* |
| nen bendigoard | *wie zuinig is* |
| nen bieël, 'n bièle | *afgesprongen verloving kort voor huwelijk* |
| nen biero / stielo / bic | *balpen* |
| nen boai | *trui* |
| nen bokee | *bloementuil / bos bloemen* |
| nen dicht | *gedicht (ter huldiging van...)* |
| nen dichtre | *een dichter* |
| nen dieëfle | *vreemd mengsel* |
| nen dijsle | *dissel* |
| nen dikk'n | *muntje van 10 centiemen* |
| nen dreuple | *druppel (jenever)* |
| nen dreuple | *borrel* |
| nen drol, ne kadee, ne stront | *kaka* |
| nen drooire, ne kooifle, nen alve goarn | *idioot* |
| nen duts | *meelijwekkend / behoeftig persoon* |
| nen dzjassre | *drummer* |
| nen dzjèstepiet (' n dzjèste), ne pret' ieëre, ne stoefre | *iemand met maniertjes / opschepper* |
| nen ertefrek, un ardinfart | *hartinfarct* |
| nen eur | *uier* |
| nen Guido Gezelle, nen biedle (beatles) | *langharige* |
| nen in (g) le | *engel* |
| nen oazoard | *koopje* |
| nen oktiepoi (t) | *kikker, kikvors* |
| nen oudn tsjuuk | *een oude tronk (boom)* |
| nen telie, nen teijl, nen tingle | *brandnetel* |
| nen tembre | *postzegel* |
| nen toartieklooj, ne wietiewooj | *iemand die gek doet* |
| nen totetrekkre | *schijnheilige* |
| nen tsjoetie | *zwijntje* |
| nen urt | *duw* |
| nes | *smeuïg* |
| nes | *vers, zacht, smeuïg* |
| nette | *boodschappentas* |
| neusdouwk | *zakdoek* |
| neve | *neef* |
| nichte | *nicht* |
| nie (g) eluuëflijk | *ongelooflijk* |
| nie te vul'n | *niet helemaal, niet ten volle* |
| nief / nieve (m. / vr) | *nieuw (e)* |
| niejoarkoartse | *nieuwjaarkaartje* |
| nievers (t), nievranst nie | *nergens* |
| noar | *naar* |
| noar de voantjes help'n | *verknoeien* |
| noeit / / oeit | *nooit / / ooit* |
| noene | *middag* |
| noenestondeke | *middagdutje* |
| nogelstieën'n | *hagel* |
| noilesse | *naailes* |
| nolde | *naald* |
| nonkle | *oom* |
| notemeskoade | *notemuskaat* |
| nun noa'le | *spijker* |
| nur beneen | *omlaag* |
| **O** |  |
| oanekomba | *hanengevecht* |
| oarbeid | *arbeid* |
| oarink | *haring* |
| oarm skoap | *arm schaap* |
| oarzakk'n, twis'drijvn, mizeerie zouk'n | *vitten, twisten, ruzie zoeken* |
| oasm / (en) | *adem / (en)* |
| oasteblief | *alstublieft* |
| oei | *hooi* |
| oeie, te liëge van stirtebeën | *te klein van gestalte (zelfspot)* |
| oerechanse | *mazzel* |
| oerepoepeloere, pèrdelammiezat | *stomdronken* |
| oërnie droëge, poerdroëge | *zeer droog* |
| oes | *ons (voornaamwoord)* |
| oest | *oogst* |
| ofbien | *lager bieden* |
| ofgang | *diarree* |
| ofklapn | *afraden* |
| ofplooëst' n | *afschilferen* |
| ofstrij'en | *loochenen, ontkennen* |
| ofzien, ie zie of | *lijden, hij lijdt* |
| oitspeeëk'n | *uitspuwen* |
| ok, oje, ottie, osse, omme, ojeguldre, onze | *indien ik, jij, hij, zij, wij, enz.* |
| okstre | *ekster* |
| oktiepoid | *pad* |
| Oldreiligen | *Allerheiligen* |
| olle | *gier* |
| olle voern | *gier uitrijden* |
| ollekerdeel, ollekerteel | *platte kar waarop de gierton werd vervoerd* |
| olleman, elk'ndieën | *iedereen* |
| olmeenekeê (r) | *opeens* |
| olmeenekeer, ip 't oonverwachts | *plots* |
| oltegoare, oltuuëpe, ollemolle tuuëpe | *allemaal samen* |
| oltijfooërt, heeld'n tijd | *steeds opnieuw* |
| oltuupe | *alles tesamen* |
| ommetoer | *omleiding* |
| omterdomst | *oerdom* |
| onchanse | *pech* |
| onchanse | *tegenslag* |
| ond | *hond* |
| ondre | *onder* |
| ondznest | *warboel* |
| onpes (j) entugoard | *wie ongeduldig is* |
| onpessentig, onpesjentig, vernibbeld | *ongeduldig* |
| onpetsjuistig | *oneffen, moeilijk begaanbaar* |
| ontdoeid | *ontdooid* |
| ontrasie | *ontsteltenis* |
| ooëge | *hoog* |
| ooëge, ooë | *oog* |
| ooëgre | *hoger* |
| ooëgta | *hoogdag* |
| ooëgta (g) | *hoogfeest (kerkelijk jaar)* |
| ooëlekoard, domm'n tieste | *dommerik* |
| ooëre | *oor* |
| oondert | *honderd* |
| oondse | *hondje* |
| oopndoendre, biersleutre, oftrekkre | *flesjesopener* |
| oopratur | *chirurg* |
| oorle | *orgel* |
| ootoo, ootoots | *auto, auto's* |
| ootoostrade | *snelweg (autosnelweg)* |
| oparlur | *luidspreker* |
| orebuuëm | *hoekkeper van een dak* |
| ortans'n | *hortensia's* |
| ortans(n) | *hortensia(s)* |
| ouderse jonge doochtre | *ongehuwde alleenstaande vrouw* |
| ouw're | *honger* |
| ouwe | *aar (bv. van tarwe)* |
| ovèrdighie | *hovaardigheid* |
| overtrokn | *betrokken lucht* |
| ovre | *haver* |
| **P** |  |
| p'rses | *bekeuring / boete (tov. fietser / chauffeur* |
| palovers | *palavers* |
| pardesu, palto | *herenmantel* |
| pardesuu | *overjas* |
| parlee, zoote purlee | *zotte klap* |
| parlesant'n | *niets zeggend praten* |
| pas (se) fiet | *zeef (om puree te maken)* |
| passeviet | *roerzeef* |
| pastertoupe | *monnikskap* |
| pastertouwpe | *monnikskap (bloem)* |
| pastre | *pastoor* |
| pateetjes | *pasteitjes* |
| pedoale | *pedaal* |
| peekle | *pikkel (mengsel)* |
| peente / peentse | *pint (bier)* |
| pèèrdig, tuchtig, brunstig, luûps, krols, keninig | *bronstig* |
| peetie, peetses | *tekenfiguur, -figuurtjes* |
| peetre | *peter* |
| peint' n | *opsmukken, versieren* |
| peird | *paard* |
| peirdekoerse | *paardenwedren* |
| peirdepiet | *paardenhandelaar* |
| peirdooêge | *gebakken ei met intact dooier* |
| pekk'len | *bikkelen (spel met kootjes)* |
| pekkedonkre | *pikdonker* |
| pekle, driepekle | *pikkel (poot), driepikkel* |
| penèze | *punaise* |
| penne | *pen* |
| pens (e) nee | *neusbrilletje* |
| pensejoogre | *wildstroper* |
| pepermeuln | *pepermolen* |
| per olle forse | *eigenwijs doorzetten kost wat kost* |
| pèrdelammmiezat, strontezat, ene kanaar | *heel erg dronken* |
| pèrdeplote, pèrdepiet | *paardenkenner* |
| pèrdeslicht | *onnoemelijk slecht gevoel* |
| pèrdesmed | *hoefsmid* |
| pèrdestèrt | *paardenstaart* |
| pèrdestèrt'n, kaffiebooën | *lupines* |
| pèrdsiesmeuln | *paardemolen (kermis)* |
| perfijdelijk | *zonder veel nadeel* |
| perlaffe | *flard, afgesneden stuk* |
| pèrse | *lange stok (of staak)* |
| pèrseboeintjes | *staakboontjes* |
| persille, perselle | *peterselie* |
| persjinne | *rolluik* |
| pertank | *nochtans* |
| pesensie | *geduld* |
| pessoazje | *doorgang* |
| pessooyzje | *doorgaand verkeer* |
| petchikk'n, petchink'n, spakk'n | *hinken, manken* |
| peteelke, bierskeelke, kapsuuleke | *kroonkurkje* |
| peteetsje, toartse | *gebakje* |
| petreddetrekkre | *fotograaf* |
| piaanekies | *zachtjes aan* |
| piedrol | *petroleum* |
| piejosse | *houweel* |
| piele (soikre) | *klontje (suiker)* |
| pielelucht | *zaklamp* |
| pielsjars (visselkes in de roë (rode) sause) | *Pilchards (sardinia pilchardus)* |
| pienizze | *duimspijker* |
| pieperen | *kussen* |
| piesdouwk | *luier* |
| piesiene | *urinoir* |
| piet, sjoarel, wietie, perluut | *piemel* |
| pietienooërink | *huisjesslak* |
| piezjema | *pyjama* |
| pijke | *opzichter tijdens eredienst* |
| pijntoar (d) | *parelhoen* |
| pikdessre | *pikdorser* |
| pilant | *sokkel (vierzijdig met arduinblad bovenop)* |
| pille / pillekes | *pil / pilletjes* |
| pinantie | *penalty* |
| pinglink | *pink* |
| pintse, peentje | *biertje* |
| pioanekes | *zachtjes aan* |
| pirmenant | *blijvende haargolf* |
| pirsebooën'n | *staakbonen* |
| pistolee / / pistoleets | *pistolet (enkv. / mv)* |
| plaffeturen, reegnveisters | *luiken* |
| plak | *nummerplaat* |
| plakkaaster | *klad, klodder, pleister* |
| plakkre | *stukadoor* |
| planchee | *plankenvloer* |
| plankier | *houten vloer, stenen vloer buiten* |
| plankier | *betegeling buiten, aan het huis* |
| plankier, trantooër | *voetpad* |
| plankierkoarter | *slechte kaartspeler* |
| plastron | *stropdas* |
| plastron | *das (kleding)* |
| plastron | *das* |
| pleente | *plint* |
| plekke | *plaats, vlek* |
| pletse boarvoets | *blootvoets* |
| plichte komuinie | *plechtige communie* |
| plieseerok | *plooirok* |
| ploat' n / pieseblomm' n stekk' n | *paardebloemen (als voer voor konijnen) uitsteken* |
| ploatespeeldre | *fonograaf* |
| ploei'n | *plooien (ook in de zin van vouwen)* |
| ploeie | *plooi* |
| plouwf | *ploeg (landbouw)* |
| poadre | *pater* |
| poalink | *paling* |
| poane | *ribfluweel* |
| Poas'n | *Pasen* |
| poejre | *poeder* |
| poelde / poeilde | *jonge kip, die nog niet gelegd heeft* |
| Poep | *zich overhaasten* |
| poepgaai' n | *dwaas rondkijken* |
| poiste | *puist* |
| polmtakske | *palmtakje* |
| polto | *jas* |
| pompesteeën | *pompebak* |
| pompesteen | *wasbak* |
| pompesteen | *afwasbak* |
| pompof | *doodmoe* |
| pooëtezwart / mooëriezwart / kovezwart / | *zwaar bevuild (gezicht / handen)* |
| pooëtse | *pootje* |
| pooiste | *puist* |
| pootse | *potje* |
| portefoeilde | *portefeuille* |
| portefoelde | *portefeuille* |
| portemantoo | *kapstok* |
| portemenee | *geldbeurs* |
| portemiene | *vulpotlood* |
| porteplume | *vulpen* |
| portepluum | *pennehouder* |
| potink | *pudding* |
| potrettekot | *camera* |
| potshuuëfd | *dwaashoofd* |
| pottn lekkn, pintelieren | *bier drinken* |
| poytsuuëft | *dikkopje* |
| pralientjes | *pralines* |
| preencipol | *principaal (van een katholiek secundair onderwijsinstituut)* |
| presse (stroët), bondle (vlas), buindle sluinsen | *bundel (stro / vlas / vodden)* |
| pressongskes, nijperkies | *drukknoopjes* |
| pret | *prei* |
| pretsoebe | *preisoep* |
| prettn | *pretentie* |
| preudelekkerke | *schoothondje* |
| preus | *fier, trots* |
| preute, sleuve | *vagina* |
| preutelekkre | *poedelhond* |
| prietproat | *zinloze taal* |
| prietproat, klooëtvis, zotte zever | *lulkoek* |
| prieze | *stopcontact* |
| proffetur | *profiteur* |
| proffezooër | *voorlopig* |
| proficia | *proficiat* |
| properieteit | *netheid* |
| pruts / brol | *waardeloos hoopje* |
| pruts, brol | *slecht materieel* |
| prutsre / prutskouwse | *iemand die zijn vak niet beheerst* |
| puff'n | *boeren, oprispen* |
| puint | *punt* |
| pulle | *drinkbus* |
| pullen skaln | *zuipen* |
| purfiesja! | *proficiat!* |
| purfijt | *profijt* |
| purple / purpre | *paars* |
| pusseerde weke, pusseerde joare | *verleden week, vorig jaar* |
| **R** |  |
| rakette | *raket* |
| rammeseren, tuuëpe rop' n | *bijeen rapen* |
| ramplassant | *vervanger* |
| rappeleern | *herinneren* |
| rat ip / / rat of | *heel moe* |
| rateer' n | *mislukken, missen, er naast schieten, ketsen* |
| reboarble | *rabarber* |
| rechtvèrdighie (d) | *rechtvaardigheid* |
| reez'neern | *redeneren* |
| reke | *rij* |
| reke, reegue'n (Franse gue) | *rij, rijen* |
| relukwie | *relikwie* |
| remor | *aanhangwagen* |
| repareren | *iets dat stuk is opnieuw maken* |
| ressor | *veer* |
| retaar | *vertraging* |
| reveilde | *wekker* |
| rezonneer'n | *redeneren, discussiëren* |
| rezonnement | *redenering, disputatie* |
| rieëkn | *zich helemaal uitstrekken om te kunnen aanraken* |
| rieëze | *trapleuning* |
| rietange | *nijptang (elektro-werk)* |
| riffezeern | *weigeren* |
| rigleern | *regelen* |
| rij (g) kooërde | *veter* |
| rilde, rilleke | *rail* |
| roake | *hark* |
| roape, roap'n | *raap, rapen* |
| roare kerwoat | *knul, rare vent* |
| roespeteern, / ruttlen en prutlen | *binnensmonds protesteren* |
| roespeteren | *tegenpruttelen* |
| roezepetoeze | *alles door elkaar gestapeld* |
| rondwoareern | *rondwaren* |
| rons'n | *tegenstribbelen* |
| rons'n, murmereern, rotekoten | *mopperen, morren* |
| rooê kooêle | *rode kool* |
| rooëd | *rood* |
| rooën (d) eke, kroetse | *korstje op wondje* |
| rooëze | *roos* |
| rosbuuf | *rosbief* |
| rotekoot'n | *kibbelen, kirren* |
| rotewirs, te reke | *aan één stuk door* |
| rouwpn | *roepen* |
| rouwpre, krop | *adamsappel* |
| rozilde, rozille | *grenadine van de aalbes (groseille)* |
| ruffe, deugniet, loebas | *kind met guitenstreken* |
| ruize | *ruzie* |
| ruizeluit | *resoluut* |
| ruuêkn / ruuêkre | *roken / roker* |
| **S** |  |
| s (j) ieketoebak | *pruimtabak* |
| sampjons | *paddestoelen* |
| sandriejee | *asbak* |
| sandwiesj / / sandwiezj'n | *sandwichbrood (enkv mv)* |
| sardien' n | *sardienen* |
| scheelke | *flesdop* |
| schoa | *schade* |
| sebield'n | *nog bruikbare koolresten (kachel)* |
| sebield'n | *kolenresten (hergebruik van restjes na het zeven van de as)* |
| sebieldezichter (ziftbak om as van half opgebrande kolen te zeven) | *kolenzeef* |
| sebieldezichtre | *kolenrestzeef (voor recyclage)* |
| seekertair | *secretaris* |
| seff'ns, seffies, been' e letse | *straks* |
| segoare, segoarke | *sigaar, sigaartje* |
| seinture | *broeksriem* |
| Sent Niekloi (s) | *Sinterklaas* |
| sepappe | *ventiel* |
| serlotjes | *sjalotten* |
| sermoen | *preek* |
| sertoe | *vooral* |
| service | *bediening* |
| serzjant | *spanvijs* |
| sesietse | *worst* |
| sevadd'n, slets'n | *pantoffels* |
| sevaddn | *geruite pantoffels* |
| siedekarre | *zijspan aan moto* |
| sieklettepot | *kauwgombokaal* |
| sierk | *warboel* |
| siez'n | *sissen* |
| sigrette | *sigaret* |
| sildrie | *selder* |
| sjambritte | *slaapcel (internaat)* |
| sjanse | *geluk* |
| sjarzebooize | *uitlaat* |
| sjieëze | *tweewielig rijtuig door paard getrokken* |
| sjiekons | *witloof* |
| sjiekreijn | *cichorei* |
| skammeteren | *goochelen* |
| skammotur | *goochelaar* |
| skart'n | *krabben* |
| skauwe | *schaduw* |
| skeeëfsloan | *jatten* |
| skeele / / skijve | *deksel* |
| skeelke | *flesdop / kroontje* |
| skeemle | *schimmel (op muur bvb)* |
| skeep | *schip* |
| skeepre | *schipper* |
| skèès | *scheermes* |
| skeetse, loetse, beezeke | *schatje* |
| skeirm | *scherm* |
| skel'n | *schillen* |
| skele | *scheel* |
| skelmes | *schiller (aardappelen)* |
| skelmes, irappelmes | *aardappelmes* |
| skèrn | *scheren* |
| skietgewirre, karabiene | *karabijn* |
| skijve | *schijf* |
| skildrère | *schilder* |
| skildrie, tabloo | *schilderij* |
| skip | *schop (trap met de voet)* |
| skirrewietie | *zonderling* |
| skirvelink | *scherf* |
| skoaëre | *schaar* |
| skoam | *schuim* |
| skoarste, koortresse | *schaarste* |
| skoave | *schaaf* |
| skoaverdijn'n | *schaatsen (wkw)* |
| skoaverlingn | *houtkrullen* |
| skobbejak | *louche persoon* |
| skoe (n) | *schoen (en)* |
| skoere | *schouder* |
| skoetrekkre | *schoenlepel* |
| skoezole | *schoenzool* |
| skoezoole | *schoenzool* |
| skof | *lade* |
| skoiflen | *fluiten* |
| skoiflen (een airke) | *fluiten (een deuntje)* |
| skoje skeete, skui' n piet | *bangerik* |
| skokke | *peul (bv. van erwtjes)* |
| skolle | *schaal* |
| skomte | *schaamte* |
| skooën verzet | *aangenaam vertier* |
| skooërn | *stutten* |
| skoorsneeëln | *schorseneren* |
| skorte | *voorschoot* |
| skorteblauw | *blauw (van verstuiking)* |
| skoytse | *plat kommetje, pannetje* |
| skrank' n, ovrans | *afwisselend of kruiselings leggen, zetten of overslaan* |
| skreeêm | *wenen* |
| skreepmes | *plamuurmes* |
| skrijfbouwk, cajee | *schrijfboek, cahier* |
| skrijvre | *kantoorbediende* |
| skrooilen | *schreeuwen* |
| skulpe | *schelp* |
| skurdig, bruut | *onstuimig, woest, wild* |
| skurniere | *scharnier* |
| slacht'n van | *doen zoals (zijn vader)* |
| slekke | *slak* |
| slepers | *kamerpantoffels* |
| slets' n | *muiltjes (schoeisel)* |
| sletsen, slepers | *sloffen* |
| slicht te beeëne / te pooëte zijn | *moeilijk stappen (lopen)* |
| slieërn | *glijden* |
| slob' n | *slapen* |
| sloë, slo, | *sla* |
| sloestie, gieëstigoard | *goedaardige deugniet* |
| sloize | *sluis* |
| sluinse | *vod* |
| smessevier | *smidshaard* |
| smij (e) ren, bèrn, / / verl.tijd (gesmij (e) rd | *pletten (geplet hebben / zijn)* |
| smijeren | *pletten* |
| smirlaprie | *afval, vuiligheid* |
| smoeffelère | *proever (eten) allesproever* |
| smooëdre | *roker (pijp, sigaar, sigaret)* |
| smooër / dikke smooër | *mist / dichte mist* |
| smooërn | *roken* |
| smooërn / smooëdre | *roken / roker* |
| smuik | *stofregen* |
| smuik' n | *motregenen* |
| snakk' n en bijt' n | *bits antwoorden* |
| sneuklen, ne sneukeleire | *snoepen, snoeper* |
| snoejn | *snoeien* |
| snottebelle | *lopende neus* |
| socla / / ne reeël socla | *chocolade / / een reep chocolade* |
| soepappe | *uitlaatklep (fiets)* |
| soeppe | *soep* |
| soetasse | *schaaltje (onder een tas, een kopje)* |
| soetjên, tettekaba, tweelingmutse | *beha* |
| soetoane | *priestertoog* |
| sommigste keeërn, somwil'n, nui en ton | *soms* |
| spanneetsje | *knellend kledingstuk* |
| speeëtse | *spuitje* |
| spekke, spekske, mentse | *snoepje* |
| spelbreekre | *verstoorder (van de gang van zaken)* |
| spellewirk'n | *kantwerken* |
| spenoizje | *spinazie* |
| spèrz'n | *water spatten, sprenkelen met borstel* |
| spieëk' n | *spuwen* |
| spieëke | *spaak (fiets), speeksel* |
| spieële | *spiegel* |
| spieëte | *spuit* |
| spijskoarte | *menukaart (op feesten)* |
| spijt'n | *opspatten* |
| spijtlap, spiètlap | *spatlap (fiets),* |
| spijtn / speeëtn | *spatten* |
| spijz'n | *voegen opvullen (bouw)* |
| spoarn | *sparen* |
| spoelkom | *grote drinkkop* |
| spoelkom | *soeptas / paptas / koffietas* |
| spoojn, overgeev'n | *braken* |
| spriet, piere | *gulp* |
| spruitn | *spruitjes* |
| sroope | *siroop* |
| stamijze | *zeef* |
| stampies | *gerecht met karnemelk & aardappel* |
| stampies | *zuurkool-aardappel-karnemelkpap* |
| stampiets | *aardappelpap (rauwe karnemelk)* |
| stande | *voederton (veevoeder)* |
| stekkedooëske | *luciferdoorsje* |
| stekkerdroad | *pinnekensdraad* |
| stekkerdroad | *prikkeldraad* |
| stekstes | *lucifers* |
| stemijze, verzyp | *vergiet* |
| sterre, bielde, troape, père, note, kop | *hoofd* |
| sterrestoet | *driekoningenstoet (6 jan.)* |
| stiebels | *hoge schoenen, bottinen* |
| stieëg | *stroef* |
| stieëg | *niet buigzaam* |
| stientsjies | *steentjes* |
| stijf moeiluk | *zeer moeilijk* |
| stijf, vreë, bère (met bijv. nw) | *super* |
| stik van tweente | *muntstuk van 20 Frank* |
| stilo | *balpen* |
| stink're | *deugniet* |
| stirk | *sterk* |
| stoan | *staan* |
| stoander, stoane, stoantje | *bagagerek (fiets)* |
| stoantje | *staander (voor het drogen van de was)* |
| stoasie | *station* |
| stoef | *pochen* |
| stoef'n | *pochen* |
| stoefen | *opscheppen* |
| stoefn | *pochen* |
| stoefre, pret (h) eeëre | *showman* |
| stofliers | *violiers* |
| stomm'n ambacht | *spel met gebarentaal* |
| stomm'n ambacht | *gebarentaal* |
| stopsle | *flessluiting* |
| strek | *vlinderdas* |
| streke | *streek* |
| strekske | *vlinderdas* |
| streuëm | *stroom* |
| stroate | *straat* |
| stroatlucht | *straatlantaarn* |
| stroatvoa (g) re | *straatvager (bezem) en ook straatveger* |
| stroei'n | *strooien (wkw)* |
| strollebie | *bij (insect)* |
| strollebie | *honingbij* |
| strooët | *stro* |
| strooët / boale strooët | *stro / strobaal* |
| strooëzoldre | *strozolder* |
| sulfers, stekskes | *lucifers* |
| surkle | *zurkel* |
| surlotse | *sjalotje* |
| surveilleern / surveillant | *bewaken / bewaker* |
| survieëte, survieëtse | *servet, servetje* |
| swanjeern, swanjur | *verzorgen, verzorger* |
| **T** |  |
| taaënte | *tachtig* |
| tabbernokle | *tabernakel* |
| tabboard | *lang slaapkleed* |
| tabboart | *nachthemd* |
| takske, palmtakske | *takje, palmtakje* |
| tallooëre | *bord (keukengerei)* |
| taloretertre | *stapper met kleine pasjes* |
| tantiest | *tandarts* |
| tapiet | *tapijt* |
| taske kaffie | *kopje koffie* |
| tasse, dzjatte | *kop* |
| te biechte goan | *biechten (in de biechtstoel)* |
| te dzjuu | *lichte vloek* |
| te lande | *op de buiten* |
| te lettere | *te weinig* |
| te perre, oeplietsjoep, oovrende | *overhoop* |
| te vierklauwe, geprisseerd | *zeer haastig* |
| teeën | *tegen* |
| tefrente | *verschillende* |
| tegoarekoom' n | *samenkomen (vergaderen)* |
| teileherte | *heilig-hartbeeld* |
| teileherte | *het heilig Hart* |
| teirlink | *dobbelsteen* |
| telefooncabine | *telefooncel* |
| temren / temmerman | *timmeren / timmerman* |
| ten iptelle | *op overschot* |
| tend'nt | *ten einde* |
| tentoasie | *verleiding, bekoring* |
| tentuurdjoot | *jodiumtinctuur* |
| tèr | *aarding* |
| terbinst, binstndien | *ondertussen* |
| tère | *vertier* |
| terrepapier | *roofing* |
| tert'n | *stappen, lopen, wandelen* |
| terten, tort, getorten | *stappen* |
| teu (g) nan | *tegenaan* |
| tfeerte, tfichte, tsjeste, tsjeevnte, taente, tneente | *veertig, vijftig, zestig, zeventig, tachtig, negentig* |
| tfichte | *vijftig* |
| tieë, tieëns | *teen, tenen* |
| tieële | *teil (bord)* |
| tieëlke | *kroonkurkje* |
| tieluk | *vroeg* |
| tiene | *tien (10)* |
| tieplesse | *les dactylografie* |
| tieridde | *ritssluiting* |
| tiezje | *stuurpen (fiets)* |
| tigle | *tegel* |
| tijlroaze | *sleutelbloem* |
| tijlroize | *sleutelbloem* |
| tink mij, ting mij | *ik vermoed, me dunkt* |
| tinkmij da... | *me dunkt dat...* |
| tirrik, tirrink, teerik | *regenworm* |
| tneeënte | *negentig* |
| toafle | *tafel* |
| toartiekloai, anooëzelirre, wietie | *dwaas, kwibus, idioot* |
| toartiekloi | *halvegare* |
| toartse | *taartje* |
| toatseke | *tikkertje* |
| toebak | *tabak* |
| toebak sjiek' n | *pruimen (tabak)* |
| toedoen | *sluiten* |
| toerlevies, toernevies | *schroevendraaier* |
| tofle | *tafel* |
| tomatn | *tomaten* |
| ton | *dan* |
| tooë (g) n, ' k tooëge | *tonen, ik toon* |
| toopezoot | *geschift* |
| tootn | *tongzoenen* |
| toppezot / stekezot / tukkezot | *helemaal weg van...* |
| touwe | *tong* |
| touwpe | *muts* |
| traveir | *spooroverweg* |
| treinbielde | *spoorwegligger* |
| trektement | *tractatie* |
| trektur | *tractor* |
| triebleern | *dribbelen (voetbal)* |
| triekoo | *breiwerk* |
| triportur | *bakfiets* |
| troan'n | *tranen* |
| trolde | *tralie* |
| trontienidde | *autoped* |
| trouwf | *troef* |
| trouwmesse | *huwelijksmis* |
| truint'n | *weeklagen (onnodig)* |
| truizle | *flos (paardjesmolen)* |
| trunte, sène | *klagerig mens* |
| trutselen | *treuzelen* |
| trutslen | *treuzelen* |
| truwieële | *truweel* |
| trwakaar | *driekwart mantel* |
| tsjaffelen | *strompelen, struikelen* |
| tsjarp, olsdouwk, sjol | *sjaal* |
| tsjeevnte | *zeventig* |
| tsjeste | *zestig* |
| tsjette | *breiwol* |
| tsjinklen | *hinkelen* |
| tsjoepke | *dopje* |
| tsjoepselke, tsjoepke, stopselke | *flesdopje* |
| tsjool'n, tsjoole | *sukkelen, sukkelaar* |
| tsnuchties, tsveurnoens, tsnoens, tsachternoens, tsovies | *'s morgens, 's voormiddags, 's middags, 's namiddags, 's avonds* |
| tuliep | *tulp* |
| tuliepe | *tulp* |
| tuliepn | *tulpen* |
| turve | *tarwe* |
| turwe | *tarwe* |
| turwe / turve | *tarwe* |
| tuttetut | *tegenspartelen (in één woord)* |
| tuuëpekouk'n, tuuëpefakk'n | *samenklitten* |
| tuuëvrirre | *tovenaar* |
| tveeërte | *veertig (40)* |
| tweente | *twintig (20)* |
| twisdrijvre | *twiststoker* |
| twolv apostels | *gladiolen* |
| **U** |  |
| uit de gurte! uit mijne weistre! ol de kant! | *opzij!* |
| un aomes | *handbijl* |
| un atakke | *beroerte* |
| un domme goele, un stomme kalle | *dwaze vrouw* |
| un fijn brooëd | *wit brood* |
| un gloobeke | *bekertje (frisdrank)* |
| un klok inne | *kip met kuikentjes* |
| un kolf, nen poetie | *kalf* |
| un kouwkske, kouwkskies | *koekje, koekjes* |
| un mesluinie brooëd, un grouwf brooëd | *bruin brood* |
| un ploesse, un ploesie inne | *dikke vette kip* |
| un skoiflink | *fluitje* |
| untwiene / untwa (dde) | *iemand / iets (vaag, niet precies)* |
| ure van polisie | *bedtijd* |
| uuëftflakke, ooërflakke | *preskop (vleesbereiding)* |
| **V** |  |
| v' rköepeie | *verkoop* |
| van 'n ieëste kieë (r) | *onverwijld* |
| van 's gelijke, van de gelijkege | *insgelijks (na wens)* |
| van èir | *opnieuw* |
| van lankstom mieër | *steeds meer en meer* |
| van te veurn, | *vooraf (tijdsbepaling)* |
| van twiss'n, van tsijds | *dwars, bezijden* |
| vaneig'ns | *evident* |
| vaneigns | *vanzelfsprekend* |
| vanèr | *opnieuw* |
| vanveurn | *vooraan* |
| variessen | *spataders* |
| vaste stekken | *vastgrijpen* |
| vedde voern | *stalmest uitrijden* |
| veel antrok | *druk bezocht* |
| veel vijvns en zessns | *veel nutteloze commentaar* |
| veeloboane | *fietspad* |
| veeloo, veeloots | *fiets, fietsen* |
| veez'len | *fluisteren* |
| veistre | *venster* |
| vejooyzje | *reis* |
| velokoerse | *wielerwedstrijd* |
| verbassedeerd | *verbasterd* |
| verbloeid | *lichtjes ingebrand (strijkijzer)* |
| verbloeid | *verschroeid, lichtjes verbrand* |
| verdestreweer' n | *vernielen* |
| verdestreweren | *kapot maken* |
| vereemelte | *gehemelte* |
| vergoareie | *vergadering* |
| verkeeëreie | *verkering* |
| verkette | *vork (maaltijd)* |
| verlezen | *sorteren* |
| vermassekreerd | *vernield* |
| vermijte | *grote kookpot (dierenvoeding)* |
| vermoëst, nur d'n duvel gholp'n, om zjèpe | *verprutst* |
| vermuft | *muf, muffig* |
| verneeëlizjeern | *verwaarlozen* |
| verschillig (e), van soort'n, | *verschillend (e) (qua soort)* |
| verskoeperd | *door de vlammen geraakt* |
| versleunst | *verwelkt* |
| versmooër' n | *verdrinken* |
| vervroozn | *bevroren* |
| verwoarmpulle | *thermos* |
| verze (k) ers | *waarschijnlijk* |
| verzet | *fietsversnelling* |
| verzetn | *verplaatsen* |
| verzichte (gewijs) | *voorzichtig* |
| ves (ves ges, vesse sneeë) | *vers (vers gras, verse sneeuw)* |
| ves gerei'eld | *soort spek* |
| vette / vedde | *mest* |
| vetuure, poessètte, kinderfeture | *kinderwagen* |
| veuël, veugle | *vogel* |
| veuëlmuite | *vogelkooi* |
| veugeljonk | *vogeljong* |
| veur | *voor (voorzetsel)* |
| veur mee te laa' en, leutig, | *grappig* |
| veurbeeld | *voorbeeld* |
| veurjoar | *voorjaar* |
| veurploatse | *salon (huiskamer)* |
| vèze | *vaars* |
| veziedekoartse | *naamkaartje* |
| vier | *vuur* |
| vierslag | *sigarettenaansteker* |
| vieternir | *dierenarts* |
| vietr' nèr | *veearts* |
| viezon | *bontkraag van wezel* |
| vijëre | *vinger* |
| vijve, vichtiene, vijventwinte | *vijf, vijftien, vijventwintig* |
| vijzle | *vijzel* |
| vitèzen | *versnellingen* |
| viziede | *bezoek* |
| viziete | *huisbezoek* |
| vlagge | *vlag* |
| vlasvinke | *groenling* |
| vlere | *vleugel (vogelvlerk)* |
| vleugle | *vleugel* |
| vliend'rbeezn | *vlierbessen* |
| vloeie | *vlo* |
| vloogachti (g) | *onweerachtig* |
| voadre | *vader* |
| voandle | *vaandel* |
| voandle, drapoo | *vlag* |
| voaze | *vaas* |
| voebolplein | *voetbalveld* |
| voeizeke | *deuntje* |
| voerman | *transporteur* |
| vogbusle, stroatvogre | *bezem* |
| voil | *vuil* |
| volend' n, ip z' n plekke graakn | *terecht komen* |
| vooëdre | *verder* |
| vooële | *voile (sluier)* |
| vooërdracht, spreekbeurt | *toespraak (tav. vergadering)* |
| voordracht, spreekbeurt | *toespraak, conferentie* |
| vort, plukkevort, plakkevort | *rot* |
| voyage | *reis* |
| voyoigje | *reis* |
| vrammeins | *vrouw* |
| vree (t) | *erg* |
| vroa'n / 'k vrouwve | *vragen / ik vroeg* |
| vroet vele | *zeer veel* |
| vrogstik | *vraagstuk* |
| vrouwetonge, vrouwetongn | *sanseveria, sanseveria's* |
| vuilneuzn | *anjers* |
| vurskoepren | *schoeperen* |
| vurwe, vurwen (wkw.) | *verf, verven (wkw.)* |
| vurwebussle | *verfborstel* |
| vutuure / keendervutuure | *wieg op wielen* |
| **W** |  |
| wad avanse? | *welk voordeel haal je daaruit?* |
| wad el | *iets anders* |
| wastedroad | *waslijn* |
| wastespelle | *wasknijper* |
| weddement | *weddenschap* |
| weeë | *weide* |
| weeglink | *wegel* |
| weend | *wind* |
| weendoane / weeroane | *windhaan / weerhaan* |
| weentergiste | *wintergerst* |
| weenterturwe | *wintertarwe* |
| weentre | *winter* |
| weerlucht | *bliksem* |
| weeskegroet, weesugroet (sje) | *weesgegroet (je)* |
| weewe | *weduwe* |
| weewère | *weduwnaar* |
| weezn | *aangezicht* |
| weinsn | *wensen* |
| weireld | *wereld* |
| weugelink (ske) | *paadje* |
| weun'n | *wonen* |
| weuninge | *woning* |
| weurgen | *kokhalzen* |
| weurm | *worm* |
| wieruuëk | *wierook* |
| wietiewoai / wietlwoai | *onbezonnen mens* |
| wig | *weg* |
| wig in 't uuëfd zin, ze nie al meer tuuëp' een | *krankzinnig zijn* |
| wigsteekn, verdooykn | *verstoppen* |
| wildre, wuldre | *wij* |
| wirk | *werk* |
| wisse | *twijg* |
| wisse | *zweep* |
| witlöf | *witloof* |
| Witt'ndoond'rda | *Witte Donderdag* |
| woag' nwijd oop' n | *poort (deur) helemaal openstaand* |
| woar | *waar* |
| woarmte | *warmte* |
| woatre | *water* |
| woeinsda (g) | *woensdag* |
| wofle | *wafel* |
| woortels duin'n | *worteltjes uitdunnen (groenten)* |
| woortlinkske | *worteltje (aan jong plantje)* |
| worte | *wrat* |
| wortelink | *boomwortel* |
| wortels | *wortelen* |
| wortle | *wortel* |
| wulle of: sjette | *wol* |
| wullinkske | *pluisje* |
| wup / wupp' n | *wip / wippen* |
| wuppepèrd | *schommelpaard* |
| **Z** |  |
| zallezie | *muggen- of vliegenraam* |
| zandoarm | *rijkswachter* |
| zante | *velg fietswiel* |
| zantse, beeldeke | *bidprentje* |
| zat, uit d'n aak, beschonk'n | *dronken* |
| zatlap, ne lappie | *dronkaard* |
| zeeële | *zegel* |
| zeeêm | *honig* |
| zeeëratse | *cavia* |
| zeeêsletsen | *rubberen zomerschoeisel met veel gaten* |
| zeeësletsn | *rubberen schoeisel met gaatjes* |
| zeeëverlap | *slabbetje* |
| zekeriet | *zekerheid* |
| zenders | *sintels* |
| zenderstenen | *assestenen (gemaakt van half verbrande kolen)* |
| zenderstieën | *betonsteen (huizenbouw)* |
| zeune | *zoon* |
| zeupke | *slokje* |
| zieëre goan, zieëregoandre | *snelwandelen, snelwandelaar* |
| zieëverkonte | *wauwelaarster* |
| zijene Poasen ouwn | *zijn paasplicht vervullen* |
| zinkinge | *teraardebestelling* |
| zinkinge (van de kiste) | *zinking (van de kist)* |
| zinkse | *zeis* |
| zirk | *zerk* |
| zitn / stoan ofskiet'n | *gluren, loeren* |
| zjantieje gast | *vriendelijke man* |
| zjartels | *kousophouders* |
| zjemille | *ploeg met 2 bladen* |
| zjeneivre / zjeneivers | *jenever / jeneverbessen* |
| zjielee | *ondervest* |
| zjièpzop (veur de kookwaste) | *water met zeep (voor de kookwas)* |
| zjokkie | *ruiter* |
| zjongleer'n | *goochelen* |
| zoad | *zaad* |
| zoagement, zoagekouse | *lastige vrouw* |
| zoale | *zaal* |
| zoane | *roomvliesje op warme melk* |
| zoatrda (g) | *zaterdag* |
| zochte | *zacht* |
| zodde zeeëvre | *flauwe praat, kletspraat* |
| zoe kik, zoeje gij, zoetiej ij, zoese zij, zoe tet, zoeme wildre, zoeje gildre, zoenze zildre? | *zouden (vragende wijs)* |
| zoe' t besandn? | *geeft het niet?* |
| zoetemelk | *koemelk* |
| zoivle | *zuivel* |
| zokskes | *sokjes* |
| zoldre | *zolder* |
| zolm | *zalm* |
| zolve | *zalf* |
| zonder veel compliment'n | *rechttoe rechtaan* |
| zoomre | *zomer* |
| zoonda | *zondag* |
| zoonda (g) | *zondag* |
| zoone | *zon* |
| zoopenat | *drijfnat* |
| zoot | *zot* |
| zoot model | *gekdoende vrouw* |
| zoot model | *lichtzinnige vrouw* |
| zoppe nat | *kletsnat* |
| zotteklap | *prietpraat* |
| zuldre | *zij* |
| zulle | *zadel (fiets)* |
| zust'r euverste | *zuster overste (religieuzen)* |
| zust're | *religieuze* |
| zustre | *zus* |
| zustre | *zuster (religieuze)* |
| zuure | *valsspeler* |
| zuure / zuurdre | *valsspeler* |
| zwemkoom | *zwembad* |
| zwère | *zweer* |
| zwijnsvleeës | *varkensvlees* |
| zwijntje | *zaagmachine* |
| zwolm | *zwaluw* |

**47 OPMERKINGEN**

1. 't wèrd tij sijn / 't wèrd kou sijn enz...  
   Waregem is een enige locatie waar men het woord 'zijn' toevoegt in uitdrukkingen die met tijd (seizoen, maand, dagdeel, uur) of ook met de meteo (het wordt koud, nat, zwoel) te maken hebben.  
   Is dat een soort germanisme dat hier achtergebleven is vanwege de bezetter uit de 2 wereldoorlogen? vb. Es wird kalt sein, enz.  
   Of zijn er nog andere locaties met dit fenomeen?
2. ASSIETTE (met lange ie) = eetbord. Dit woord betekende oorspronkelijk (14de eeuw) : een plaats aan de tafel waar men gemakkelijk kon gaan zitten. Vergelijk de Franse betekenis van `je m' assied` = ik ga zitten. Later bedoelde men met assiette : de plaats waar men ging zitten om te eten, dus daar waar de schotels op de tafel werden gezet. In de 16de eeuw dan bedoelde men met assiette het eetbord zelf.
3. BESANDEN. Da 'n besan nie = dat geeft niet, dat is geen belemmering, dat hindert niet. Komt van 'mishanden'. Dat mishandt niet = dat is niet onhandig. Hierbij werd de 'm' gewisseld voor een 'b' te vergelijken met 'marmite' (Frans) en 'bermiete' (Waregems) .
4. BIRO:vroegere naam (1945-1955) van de eerste ballpoints (kogelpennen, stylo's) naar de Hongaarse uitvinders ervan: de gebroeders Laszlo en Georg Biro.
5. Bij alle werkwoorden in de infinitiefvorm (bv. sproeien) vervalt de laatste e zodat het 'sproein' wordt.Zeer merkwaardig in ons nadeel (dialectisch beschouwd) is de standaard-uitspraak van b.v. nieuwslezers op tv en radio, waarbij we de weglating van de n constateren en de promotie van de e. Voorbeeld: sproeie. Ook bij alle meervouden van zelfstandige naamwoorden doen ze dat. Vb. 'woorde' ipv. het Waregems (en in de wijde omgeving) : 'woordn'.
6. Bij een lange aa-klank op het eind van zelfst. nmw. gaat het Waregems een t invoegen voor een meervoud. ' Koalaats, hyenaats, impalaats, fuchsiaats, bromeliaats, mecenaats '. Ook zegt men bvb. ' twee choklats '. Het fenomeen bij familienamen in het mv. doet zich ook voor bij de korte a-klank op het einde: de Bredats, de Barrats. Dit geldt eveneens voor ee-uitgangen: cafeets, portemoneets, de Decaluweets...
7. De 'sch' van het algemeen Nederlands bestaat niet  
   in het Waregems: het wordt 'sk'.  
   Het rijtje is lang: skoole, skampavie, skèrn, skell'n, skande, beskomd, skuure, skieëf enz.
8. De betrekkelijke voornaamwoorden DIE en DAT gebruiken we op dezelfde manier als in het Frans QUI en QUE. We zeggen DIE als het woord waarop het betrekking heeft onderwerp is in de bijzin. We zeggen DAT als het woord waarop het betrekking heeft lijdend voorwerp is in de bijzin. Bijvoorbeeld: 1.Diene veint (of die vrouwe of da kind) DIE doar luuëpt (QUI marche là-bas) ken ik. 2.Diene veint (of die vrouwe of da kind) DA je doar ziet luuëpn (QUE tu vois marcher là-bas) ken ik ook.
9. De bijvoeglijke naamwoorden, die bij soortnamen passen van materiële aard zoals ijzer, goud, blik, koper, enz., krijgen in het Waregems een ie aan het einde. Dus: aaizrie, goudie, blekkie, kooprie, kartonnie...Ook bij stofsoortnamen is dit het geval. Bvb.: un katoenie sleunse (katoenen vod), outie polekies (houten paaltjes), ne vellie frak (bontmantel), ne wullie (n) baoi (wollen trui) .
10. De familienamen zoals Baert, Maes, Caes, Vanpraet, Verhaeghe enz. (telkens met die ae), spreken we in het Nederlands uit met een lange aa. Dit wordt in Waregem en wijde omstreken niet gedaan. Het wordt Boaërt, Moaës, Coaës, Vanproaët.... Dit noemen we diftongering, een tweeklank: hier een oaë. (de oa is hier de notitie van een zware lange aa)  
    Overal waar het algemeen beschaafd Nederlands de ae-klanken (met de diftongering) heeft geschrapt, om er een lange aa-klank van te maken, daar is het Waregemse dialect niet gevolgd. Straat is nog altijd stroaëte. Maar op het gemeentehuis bleven de familienamen exact vanuit de Middeleeuwen overgeschreven. Bv. Waes enz. De lange aa-klank houdt niet stand in het Waregems. De diftongering heeft de bovenhand zowel bij alle familienamen met een ae (Verstraete) als bij gewone woorden met een lange aa, zoals 'baard, kaarten' (dit wordt in Waregem uitgesproken als boaërd, koaërt'n) .
11. De g die zich bevindt tussen 2 klinkers lost a.h.w. op in het Waregems. Zo vergaat het met de woorden: ' negen, zegen, droger, dreigen...' . Dat wordt dan: ' nee^n, zee^n, drooë^re, drieë^n. Zelfs als er 2 woorden in het spel zijn, komt dit voor: vb. een goede gezondheid = ' n goe ezonteid. De g van gezonteid valt in ons dialect weg wegens de 2 klinkers oe en e.
12. De g in het voltooid deelwoord wordt in het Waregems niet uitgesproken (uitesprookn), zeker niet als ze vooraan staat zoals in: ' gedroogd, gekanteld, gedraaid...' Dat wordt dan: edrooëgd, ekanteld, edroaid...Nog straffer, indien er 2 g' s in het voltooid deelwoord voorkomen, dan vallen beide weg zoals in ' gevlogen, geregend, gezegend, gebogen, weggedaan' . Dat wordt dan: ' evloo' n, eree' nd, ezee' nd, eboo' n, wèëdoan' . Dit verschijnsel doet zich niet voor bij ' gevraagd' omdat de g aan het einde zich niet bevindt tussen 2 klinkers. In dat geval blijft het bij ' evroagd' , ' eploagd' , ' ezoagd' ....
13. De g of de h... in Waregem staat qua uitspraak de g gelijk met de h. Fonetisch zou je dus in het Waregems de meeste woorden met g als h moeten noteren, omdat ze zo uitgesproken worden. Als voorbeeld nemen we het woord ' gal' . Uitspraak in Waregem is ' halle' . In de dictieles vormt de g en de h voor Waregem en voor vele West-Vlamingen een probleem. Hun probleem is dat ze de g als een h uitspreken en dat ze de h niet laten horen. (h) espe. Als ze hun best moeten doen voor een examen, een toespraak, een preek, ... dan spreken ze alle h-woorden ook als een g-woord uit. Vb. uit het Onze Vader: ' die in de geemelen zijt, gegeiligd zij...'
14. De letter t voegt zich ook in meervouden die op ies eindigen.  
    Of het nu om een zelfstandig naamwoord gaat dat eindigt op ie of op y, de klank blijft ie, zoals bij baby of bij serie. Hun mv. klinkt als beebiets en seriets. We doen verder in het Waregems met voorbeelden zoals: premiets, studiets, sulkiets, partiets, pantiets, leliets. Dit zijn allemaal meervouden van: premie, studie, sulky, party, panty, lelie.  
    Vanwaar komt die t in de meervouden, zelfs in familienamen die eindigen op ie of y, zoals de Chanteriets, de Canniets, de Debouvryts, de Serryts enz.?
15. De meervouden van bloemen en planten die op ia eindigen, krijgen in het Waregems steevast een ts erbij. Voorbeelden: Fuchsia, Dhalia, Sanseveria, Forsythia, Begonia.  
    Het wordt dus: Fuchsiats, Dhaliats, enz.
16. De sch wordt sk. Het is duidelijk dat de hele regio Waregem-Harelbeke-Kortrijk de sch vervormt tot een sk. De lijst van ons dialect vertoont al veel dergelijke voorbeelden.
17. Een lange klank wordt in het Waregems een tweeklank. Dit wordt diftongering genoemd. Voorbeelden genoeg (enouwft) . Water, boot, zeel, enz. vragen qua uitspraak een lange aa, oo of ee in het Nederlands. Maar in Waregem en omgeving wordt dat: woaëtre, booët, zieël. Ook veel bijvoeglijke naamwoorden volgen hetzelfde principe: loaëte, skooëne, hieël. Voorbeelden genoeg.
18. Er wordt gezegd dat West-Vlamingen (dus ook Waregemnaars) problemen hebben met de uitspraak van de g en de h. Dit is zo. Maar er steekt een logica in. Het is zelfs heel simpel. Aan het begin van een woord spreken ze de g uit als een h en de h (meestal) niet. Ze zeggen bvb. nen eld mee geld, ne gaai (vogel) of nen aai (vis), goud of out, gij (2de pers.) of ij (3de pers.), goei ' t moar in ' t oei. Onlangs hoorde ik: `mijn irsens zitn in mijn uuëfd en mijn oar in mijnen oed. ' k Reeje zondr andn de derd' ellinge nur amooëge. Ie sleej ard mee dn aomer ip dn endel van ' t ekkn. Ier an dn ouwk van ' t uis ankt er nen ieëln uuëp imdn. Zonder ulpe bleef zijn gulpe gieëlegans (uitz.) toe.`Voor het behalen van een hoger diploma Nederlands echter ga je gezakt zijn voor dictie, vanwege de foute g en de afwezige h in het geval dat ze wèl moet te horen zijn.
19. Eén van de lelijkste tweeklanken in het Waregems is de ij (soms ook de ei) in woorden zoals 'gij, rijk, lijden, nijdig, bedrijf'. Het gaat in de richting van aei, bijna zoals we horen in het Engelse `I like to fly high in the sky` Bij de ei-woorden komt het voor in ei, (be) pleiten, heilig, zeil, steil... maar dan weer niet in 'klein'= klieëne of 'kleintjes'= klientchies.
20. Hem in plaats van hij. Hij met een nadruk op 'hij' wordt dikwijls 'HEM' in het Waregems, indien het gaat over 'precies hij'. Vb. Hem zegt, hem deed de deur open, hem pakte de den telefoon ip. Ook variaties op 'hij was het'. Vb. 't was hem die  
    de deur open deed, 't was hem die Jezus verroadn hee. In de vrouwelijke vorm komt het niet voor. Het blijft: 't was zij die den eerstn zwalm (zwaluw) zag. In de mannelijke vorm komt het opnieuw neer op: `'t was hem die den eerstn zwalm zag.  
    Een apart taalkundig fenomeen over HEM als onderwerp in de Waregemse grammatica.
21. Het dialect van Waregem is gekend als een overgangstaal, gezien de stad zich bevindt langs de provinciegrens met Oost-Vlaanderen en zowat halverwege gelegen is tussen Kortrijk en Deinze. Men spreekt er bvb. van taayd, ooys, kouwsn, brieëd, buuëm en niet van tied, uus, koesen, brèèd, booëm zoals in het aanpalende deel van West-Vlaanderen . Alleen in Beveren-Leie (Waregemse deelgemeente die aanleunt tegen Harelbeke) hoor je meer West-Vlaamse klanken zoals rie'n i.p.v. rij'en.
22. Ie weet ervan. Streekdialect voor `aangedaan zijn, aangeslagen zijn` en dus familie van weeën en niet van weten.`Ie weet er nog altijd van` = hij treurt  
    nog altijd om... / hij is nog steeds niet aan verwerking toe.
23. Ik ga nu gaan slapen. Ik ga morgen gaan vissen, gaan varen of gaan tennissen...Twee keer het werkwoord gaan in één zin. In het Waregems is de verdubbeling 'gaan gaan' normaal.Het eerste woord 'gaan' lijkt te dienen als een soort hulpwerkwoord voor het werkwoord 'gaan' om zowel een vorm van 'nu direct' als een vorm van 'later' aan te duiden. Soms gaat het om de vervanging van het hulpwkw. 'zullen'. Vb. 't goaë goaën reeënen (het 'zal' gaan regenen) .
24. Ik telefoneerde, ik speelde, ik zocht, ik bracht, ik zette, enz...Deze verleden tijden van werkwoorden worden in het Waregems: telefoneerdige, speeldige, zochtige, brochtige, zettige... met de i uit te spreken als een u. De ig nestelt zich tussen veel verleden tijden van een wkw. Zit er daar een systeem in? Hangt het af van sterke wkw. of van zwakke of van onregelmatige wkw.? Blijkbaar niet. Bv. ik lôëptige, ik sloaptige, ik druuëmdige, ik lieërdige, ik durfdige, ik wildige, ik verteldige, enz...Misschien maakt het Waregems sommige sterke wkw. zwak of omgekeerd.
25. In de wasmand, in de auto, in de kerk, in de lente... al die 'in' voorzetsels klinken in het Waregems als het telwoord 'één'. Op voorwaarde dat de zin niet begint met 'In'.Een rariteit in ons dialect. Vb. We geevn de blomm'n één(in) de kerke wa woatre.
26. Mannelijke voornamen kregen / krijgen in Waregem graag een ie als uitgang, soms onvoorstelbaar op vandaag. Albert~Bèrrie, Alois~Wiezie, Luc~Luukie, Fons~Fonsie, Jan~Jantie, Roger~Zeedie, Georges~Dzjoorie, Maurice~Meriezie, Piet~Pietie, Aimé~Meedie, Médard~Darie enz. Waar het ergens lukte, kwam de roepnaam met ie te voorschijn in de volksmond. Heeft dit fenomeen verband met de nota over stofnamen, waarvan melding gemaakt in een bovenstaande extra info? Kooprie, goudie enz...
27. Metsers in de bouwsector die graag een pint dronken op het werk, riepen af en toe in het dialect: `me speel'n in 't gemieëntemeziek`.  
    Zoals de dorpsfanfare na een deuntje halt hield bij het volgende café, zo bedoelden de metsers dat bij een halte op het werk een pint moest gedronken worden. Men dronk uit het flesje.
28. NE SERGEANT (spanvijs) komt van het Franse `serre-joint` (aangespannen klem op twee samengevoegde voorwerpen)
29. NE SNEUDOUWK : komt van `snode doek`. Snood betekende schamel. Oorspronkelijk dus een ellendig kledingstuk.
30. Om de persoonsvorm te benadrukken wordt die soms verdubbeld. Bijv. Ik 'n kan ekik da nie. Doe je gij da gèrn? Wilt ie ij da wel? Et wa tet nie te loate. Goa ze zij noar ois? Blijvn me wulder no lange? Ge zijt gilder zeker zot. Vertrekkn ze zijlder nui ol?
31. PLASTRON (stropdas) komt van het Italiaans piastrone, wat ' versierd front van een overhemd' betekent. Dit is dan weer afgeleid van piastra, wat (borst) plaat betekent. In het Frans spreekt men van cravate en dit is afgeleid van croate (halsdoekje gedragen door Kroatische ruiters in de 17de eeuw) . ' Ne roare kerwoat' is dan weer een rare kerel.
32. RIETSE-PETIETSE! is een kinderrijmpje, dat gezongen wordt tijdens het slingeren op de schommel (de riedse) door ofwel de duwer, ofwel degene (meestal kind) die er op zit.
33. SPEKKE = snoepje. Komt van het Frans `épices` (kruiden) of van het Latijn `speciem`. Oorspronkelijk dus een snoepje met kruiden. Later heetten ook snoepjes met andere aroma's, suiker, of chocolade `spekken`.
34. TALLOOËRE : is ook een bord, maar oorspronkelijk was dit een schotel om vlees op te snijden. Komt van het Frans `tailler` of van het Latijn `taliare` (snijden) . Een tailleurke is dus een gesneden dameskostuumpje.
35. TE LETTERE = te weinig. Komt van lettel, luttel. Vergelijk met het Engels `too little`. Een letje (letse) is dus een klein beetje tijd. `Tot bin' n letsies` zegt men in Nieuwenhove-Waregem.
36. TEURE is hoogstwaarschijnlijk ontstaan uit het bevel `ga deure`. Op den duur zei men alleen nog `deure` of `teure maar`. Het voorzetsel werd dan beschouwd als zijnde het werkwoord.
37. TSJINKELEN = intensief hinkelen. Dit is een spel waarbij men, op één been springend, een houtblokje met de voet vooruit duwt tot in het volgende op de grond getekende hokje. Komt dus van hinkelen, wat dan zelf veelvuldig hinken betekent. Vergelijk huppen-huppelen, tateren-tsjateren.
38. Veel woorden met een lange ee komen in aanmerking om in het Waregems een diftongering te ondergaan, zoals hierboven beschreven wordt met de aa en de oo. Als voorbeelden kiezen we:  
    beest, eerst, zeer, meer dan...  
    De uitspraak in ons dialect wordt dan :'bieëste, ieëst, zieër, mieër of...'. De diftongering komt er door de i die de lange ee-klank voorafgaat.Toch weer uitzonderingen zoals bij 'skeel, geel (ve), steel'...Geen diftongering daar.  
    Daar blijft de lange ee-klank zuiver.
39. Wanneer je in een bepaalde dialectische zin de klemtoon een beetje verlegt, dan wordt het zelfs voor een Waregemnaar moeilijk verstaanbaar, zelfs al is het plat Waregems, bijv.  
    1. Die pu toedie pestie (Waregems)  
    Die put, hoe diep is ie (Nederlands)  
    2. Oedie peddie put  
    Hoe diep is die put  
    3. Ee ta fet lam oei Ja tee toei, oat fes oei e.  
    Eet dat vette lam hooi Ja het eet hooi, als het vers hooi is.  
    4. Des pang dier, es tui je, kom pakse.  
    De hesp hangt hier, is het de uwe, kom pak ze.  
    5. Dieko vel toare.  
    Die kave helt daar.  
    6. Tè 'n roytoytoys, en ot reentreentrin.  
    Er is een ruit uit het huis, en als het regent, regent het erin.  
    7. Doesjn moes, of doesjn moesnie  
    Douchen wij ons, of douchen wij ons niet  
    8. Waan ton to no wa tij feur teetn, wan teetn woa wel grieëd, moa toa to no feel tieët.  
    We hadden dan toch nog wat tijd voor het eten, want het eten was wel gereed, maar 't had toch nog veel te heet.
40. Wanneer we de lange klank oo aantreffen in een woord zoals 'brood', dan is dat in Waregem en omgeving bijna nooit een oo-klank maar een diftongering. Zo wordt het brood een 'brooëd'. Hetzelfde met 'groot, boot, koor, stoot, enz. Maar niet bij 'dakgoot' bijvoorbeeld. Hier zegt men 'goote'. In lang vervlogen tijden was de i na de o zoveel waard als een lange oo, maar weer met hetzelfde effect in Waregem nl. ooë. Zie familienamen zoals Deboiserie, Degloire, Defoirt, Benoît. Altijd uitgesproken als bv. Benooët, Defooërt, enz.
41. Wat plat-dialectsprekers uit Waregem zelf lelijk vinden aan hun eigen taal is de uitspraak van de ij van kijken (benadert aai), de ui van fluiten (benadert ooi) en de oe van zoeken (benadert ouw) . Dit wordt dan uitgesproken respectievelijk als: kaaikn, flooitn en zouwkn. Niet iedere oe echter verandert in ouw. We zeggen niet broek maar wel brouwk, ook niet droevig maar drouwvig en ook niet roepen maar rouwpn bvb. Anderzijds blijft soep: soebe, groenten: groensle of hoeden: oedn. De woorden boer, stoer, vloer blijven de oe behouden.  
    De ij op het einde van een woord wordt meestal een ie, bvb. blie, bieënouwerie, boerdrie, mijn zie (tegenover mijne zaaikant = zijkant), mijn zie (= mijn zijde), bij wordt bie, kapelanij (kapelanie), getij (getie) .  
    Maar 'rijstebrij, voorbij, opzij' volgen die logica niet in Waregem.
42. We of Wij In het Waregems is het voor 'we' altijd `me`. Me goan winn'n. Me goan ip bezouwk. Me zijn iets kwijt enz...Voor een beklemtoonde `wij` en ook voor `zij` bestaat er hier een typisch voornaamwoord: ` wuldre en zuldre`. Wuldre doen nie mee, zuldre wél.
43. Wederkerige werkwoorden zoals ' zich scheren, zich moeien, zich verwonderen' nemen in de derde persoon onverwacht de wending naar ' hem / haar' ipv. ' zich' in het Waregems. ' ie skird em' , ' zij moeid eur' , ' ie verwonderd em' . Ook in de verleden tijd blijft het zo. Een voorbeeld in het Waregems: ' ie bekeek em in de spie (g) le' , ' ze vroeg zij eur dad oek of' .
44. Zoals bij nr. 36 hierboven mengt diezelfde t zich ook op het eind in het meervoud van zelfst.nw. met oo-uitgang (dus ook eau of aux) : fotoots, legoots, bureauts, paltoots, otoots, véloots... en in familienamen zoals de Fourneauts, de Dufauts.  
    We moeten hetzelfde zeggen over de uu-uitgang, zoals  
    in parapluuts, accuuts, barbecuuts... en in familienamen zoals de Calluuts, de Sercuuts.
45. breken, rekenen, en nog wkw. met een lange ee klank vóór de k en een korte e klank nà de k, lopen in het Waregems over naar breegue'n, reegue'nen. Ik noteer gue om de Franse gue-uitspraak te suggereren zoals in vogue en guérir.  
    Maar het loopt evenzo met zelfst.nmw. zoals verzekering (= verzeegue'ringe), beker (= beegue're) . Ook het bijwoord:'voorzeker' volgt die tendens (= verzeegue'rs) .
46. druif=droive, stem=stemme, neus=neuze, haas=aaëze, vlieg=vliege. Veel zlfst. nwdn. met één lettergreep krijgen een doffe e aan het einde. Maar andere zelfstandige naamwoorden krijgen dat niet in het Waregems. Bier, brief, huis, stier, stoom, loon...zijn hiervan een voorbeeld. Geen doffe eind-' e' . Welk principe hiervan de basis is, weet ik niet. Misschien bestaat er in dit geval geen regel van wèl of niet. De uitspraak van huis, stoom, loon wordt dan: oys, stuuëm, looën.
47. kgoa ne keer un kluchtsje verteln int Woaregems.  
    Zegt denieën teen denandren: `Oje kunt graaën oeveel kenijn'n da kee, meude zolle vijveen`.  
    `Zesse!` zei denandren.